



Bürgschaftsgenossenschaft für KMU

Coopérative de Cautionnement pour PME

Geschäftsbericht 2020

Rapport de gestion 2020

Inhalt

Sommaire

Bericht des Präsidenten Rapport du président	4
Bericht des Direktors Rapport du directeur	8
Statistiken Statistiques	14
Erläuterungen Explications	28
Jahresrechnung 2020 Comptes annuels 2020	
Bilanz Bilan	35
Erfolgsrechnung Compte de résultat	36
Geldflussrechnung Etat des flux financiers	38
Ausweis des erweiterten Eigenkapitals Composition du capital élargi	39
Anhang und Anmerkungen zur Jahresrechnung 2020 Annexe et remarques sur les comptes 2020	40
Bericht der Revisionsstelle Rapport de l'organe de revision	48
Organisation 2020 Organisation 2020	54
Das Bürgschaftswesen in der Schweiz Le système suisse de cautionnement	58

Bericht des Präsidenten

Rapport du président

Das Jahr 2020 erwies sich für die BG Mitte als Schicksalsjahr. Nach dem unerwarteten Hinschied des Direktors André Kormann Anfang Jahr mussten wir die Geschäftsstelle neu organisieren. Durch den grossen Einsatz aller Mitarbeitenden unter der umsichtigen Leitung des stellvertretenden Direktors Valentin Werlen konnten wir die schwierige Zeit überbrücken und die Nachfolge von André Kormann nahtlos regeln. Valentin Werlen wurde an der ersten ordentlichen Verwaltungsratssitzung zum neuen Direktor gewählt.

Kurze Zeit nach dem Hinschied von André Kormann begann mit der Corona-Krise die grösste Herausforderung, mit der unsere Genossenschaft je konfrontiert worden war. Die Wirtschafts- und Arbeitswelt veränderte sich schlagartig. Durch den Entscheid des Bundesrates, die COVID-19- und COVID-19-Plus-Kredite durch die Bürgerschafts- und Genossenschaftsverbände abwickeln zu lassen, wurden wir quasi über Nacht zu einem entscheidenden Organ bei der Bewältigung dieser schweren Wirtschaftskrise. Die sehr gute Zusammenarbeit mit dem Seco und dem eidgenössischen Finanzdepartement führte dazu, dass innert kürzester Zeit die notwendigen Vereinbarungen und Verträge mit den Bürgerschafts- und Genossenschaftsverbänden abgeschlossen und so die komplexen Abläufe adäquat geregelt werden konnten.

Bis vor einem Jahr hatten wir einige hundert Bürgschaften mit einem Volumen von ein paar Millionen CHF betreut. Unversehens wurden wir mit Zehntausenden von Bürgschaften im Umfang von mehreren Milliarden CHF konfrontiert. Das Tagesgeschäft der ordentlichen Bürgschaften lief parallel dazu weiter.

Durch die vorhandenen sehr guten Fachkenntnisse, die grosse Motivation und den überdurchschnittlichen Einsatz unserer Mitarbeitenden waren wir in der Lage, Sofortmassnahmen zu treffen und damit die rasche Abwicklung der Geschäfte zu gewährleisten. Um die mittel- und langfristige Betreuung der Bürgschaften sicherzustellen, vergrösserten wir unsere Belegschaft und strukturierten sie neu. Damit waren und sind wir in der Lage, den hohen an uns gestellten Anforderungen gerecht zu werden, welche durch die schwierige Lage unseres Landes noch einmal gestiegen sind.

Wie bisher verfügten wir auch im Berichtsjahr über Leistungsvereinbarungen mit allen Kantonen in unserem Tätigkeitsbereich. Die Beziehungen zu einzelnen Kantonen haben sich vertieft. So wurden wir beispielsweise für die Erarbeitung und Durchführung von kantonalen Massnahmen zur Bekämpfung der Corona-Krise beigezogen.

In unserem klassischen Geschäftsfeld der ordentlichen Bürgschaften prüften wir gegenüber dem Vorjahr zwar mehr Gesuche, sprachen indes weniger Bewilligungen aus. Die Verlustquote bewegte sich im durchschnittlichen Bereich.

L'année 2020 s'est avérée fatidique pour la CC Centre. Suite à la disparition soudaine de notre directeur, Monsieur André Kormann, en début d'année, nous avons dû réorganiser le secrétariat. Le grand engagement de l'ensemble de nos collaboratrices et collaborateurs sous la direction avisée de son suppléant, Monsieur Valentin Werlen, nous a toutefois permis de surmonter cette période difficile et d'organiser au mieux la succession de Monsieur Kormann. Valentin Werlen a été élu nouveau directeur lors de la première séance ordinaire de l'administration.

Peu après le décès de Monsieur Kormann, c'est l'arrivée de la crise du coronavirus qui nous a confrontés au plus grand défi que notre coopérative ait jamais connu. L'économie et le monde du travail ont été brusquement bouleversés. La décision du Conseil fédéral de recourir aux coopératives de cautionnement pour la mise en œuvre des crédits COVID-19 et COVID-19 Plus a fait de nous des acteurs clés de la lutte contre cette crise pratiquement du jour au lendemain. L'excellente collaboration avec le Seco et le Département fédéral des finances a permis une conclusion extrêmement rapide des accords et contrats nécessaires avec les organisations de cautionnement, permettant ainsi de régler comme il se devait les processus complexes impliqués.

Alors que jusqu'à il y a un an, nous gérons quelques centaines de cautionnements pour un volume de quelques millions de francs, nous avons soudainement dû faire face à des dizaines de milliers de cautionnements représentant au total plusieurs milliards de francs, tout en continuant à assurer nos activités ordinaires en parallèle.

L'expertise dont nous disposons ainsi que la grande motivation et l'engagement exceptionnel de nos collaboratrices et collaborateurs nous ont permis de prendre des mesures d'urgence afin de garantir une exécution rapide. Nous avons en outre renforcé et réorganisé notre personnel, de sorte à pouvoir assurer le suivi à moyen et long terme des cautionnements. Nous sommes donc aujourd'hui en mesure de répondre aux exigences élevées qui nous ont été imposées et qui se sont encore accrues en raison de la situation difficile dans laquelle la Suisse se trouve.

Comme les années précédentes, nous disposions en 2020 de contrats de prestations avec l'ensemble des cantons faisant partie de notre région d'activité. Nos relations avec ces derniers se sont approfondies. Nous avons, par exemple, été appelés à participer à l'élaboration et à la mise en œuvre des mesures cantonales de lutte contre le COVID-19.

Du côté de nos activités «classiques», c'est-à-dire le cautionnement ordinaire, on constatera que malgré un nombre plus élevé de demandes par rapport à l'année précédente, nous avons octroyé moins de cautionnements. Le taux de pertes se situe dans la moyenne.



Durch die gute Verfassung der Finanzmärkte verlief das Geschäftsjahr 2020 in finanzieller Hinsicht sehr erfreulich. So konnten wir auch im Berichtsjahr die Schwankungsreserven weiter erhöhen.

Mit Stolz darf ich feststellen, dass unsere Genossenschaft dieses ausserordentlich schwierige Jahr erfolgreich gemeistert hat. Indem wir wirksam dazu beigetragen haben, die massiven Auswirkungen der Wirtschaftskrise auf die Arbeitswelt etwas zu mildern, konnten wir unserer gesamten Volkswirtschaft einen wertvollen Dienst erweisen.

Ich möchte an dieser Stelle allen, die konstruktiv dazu beigetragen haben, bestens danken. Dem Seco, dem Finanzdepartement des Bundes, den Kantonen, Banken und allen weiteren Partnern danke ich für das uns erwiesene Vertrauen.

Ein besonderer Dank gehört meinen Kolleginnen und Kollegen des Verwaltungsrates sowie unserem operativen Team unter der Leitung von Valentin Werlen für ihr ausserordentlich grosses Engagement zugunsten unserer Genossenschaft.

Der Präsident Le président



Markus Grütter

Grâce à la bonne tenue des marchés financiers, l'exercice 2020 a été très satisfaisant d'un point de vue financier, ce qui nous a permis d'encore étoffer nos réserves de fluctuation.

Je suis fier de pouvoir dire que notre coopérative a su faire face avec succès à cette année si difficile. En contribuant efficacement à atténuer l'impact incommensurable de la crise sur le monde du travail, nous avons pu fournir un service précieux à l'ensemble de notre économie.

Je tiens à remercier ici chaleureusement toutes les personnes qui ont contribué à rendre cela possible. Je voudrais également remercier le Seco, le Département fédéral des finances, les cantons, les banques et l'ensemble de nos partenaires pour la confiance qu'ils nous ont témoignée.

Un merci tout particulier aussi à mes collègues de l'administration ainsi qu'aux membres de l'équipe opérationnelle sous la conduite de Monsieur Valentin Werlen pour l'engagement exceptionnel dont ils font preuve envers notre coopérative.

Bericht des Direktors

Rapport du directeur

Wann sind Superlative angebracht? Aus Sicht der BG Mitte ohne Zweifel im Pandemiejahr 2020. Eine beispiellose Rettungsaktion ermöglichte über 137'124 kleineren und mittleren Unternehmen in der ganzen Schweiz den Zugang zu Krediten im Umfang von rund CHF 16.9 Mrd. (Stand 27.01.2021).

Die Vorarbeiten der Bundesverwaltung für das Kreditprogramm begannen im März; sie waren kurz und intensiv, gefragt war Pragmatismus. Die Banken, die Nationalbank, verschiedene Departemente und weitere Akteure wurden in den Vollzug einbezogen. Eine zentrale Rolle spielte und spielt noch immer auch die BG Mitte. Als vom Bund anerkannte Bürgschaftsorganisation verbürgt sie, zusammen mit der BG Ost-Süd, Cautionnement romand und der Bürgschaftsgenossenschaft SAFFA die nach der Notverordnung gewährten Kredite. Für Kredite bis CHF 500'000 und maximal 10% des Umsatzes übernimmt der Bund das Ausfallrisiko zu 100%. Für Darlehen bis CHF 19.5 Mio. teilen sich der Staat (85%) und die Banken (15%) das Risiko.

Nicht nur die einschneidenden Auswirkungen der Pandemie, sondern auch der Verlust unseres Ende Februar 2020 verstorbenen Direktors André Kormann stellten uns vor grosse Herausforderungen. Dank der überaus hohen Einsatzbereitschaft der Mitarbeitenden und neuen Teammitgliedern konnten wir diese meistern.

Spezialregime

Der Bundesrat beschloss am 13. März 2020 verschiedene Massnahmen, um von COVID-19 hart getroffene Unternehmen finanziell zu unterstützen. Dazu gehörte auch das sogenannte Spezialregime Bürgschaftswesen (als Ergänzung des ordentlichen Bürgschaftswesens), wonach der Bund den KMU die Kosten für die Gesuchsprüfung und die Risikoprämien für neue oder angepasste Bürgschaften erlässt resp. diese den Bürgschaftsorganisationen erstattet. Gemäss ordentlichem Bürgschaftswesen bürgen anerkannte Organisationen für rückzahlbare Kredite in der Höhe von bis zu 1 Million Franken. Der Bund sichert ihr Verlustrisiko zu 65% ab. 35% des Verlustrisikos tragen die Bürgschaftsorganisationen selbst. Per März belief sich das Bürgschaftsvolumen in der Schweiz auf rund 334 Mio. Franken (brutto). Bis zur Obergrenze, welche durch das Gesetz festgelegt wird, waren noch rund 590 Mio. zur Verbürgung von Krediten verfügbar. Um diese Möglichkeit zu nutzen, stellten sehr viele Unternehmen Bürgschaftsanträge bei der BG Mitte. Das Volumen in CHF und in Anzahl überstieg schon nach kurzer Zeit unsere finanziellen und personellen Ressourcen. Die Anrufe der Gesuchstellenden waren oft verzweifelt, die Dokumentation der Anträge nur in den seltensten Fällen vollständig und für einen profunden Entscheid ausreichend. Die Erleichterung bei den Unternehmen und bei den Bürgschaftsorganisationen war deutlich spürbar, als der Bundesrat am 20. März in groben Zügen das COVID-Überbrückungskreditprogramm gemäss COVID-19-Solidarbürgschaftsverordnung (COVID-19-SbÜV) – mit Aussicht auf rasche Hilfe – vorstellte.

S'il y a bien une année qui justifie l'utilisation de superlatifs, c'est sans l'ombre d'un doute 2020. En pleine pandémie, une opération de sauvetage sans précédent a permis à plus de 137'124 PME dans toute la Suisse d'accéder à des crédits d'une valeur de CHF 16.9 milliards (au 27.01.2021).

L'administration fédérale a entamé la préparation du programme de crédit en mars. Sa mise en œuvre a nécessité la participation des banques, de la BNS, de plusieurs départements et de divers autres acteurs. La CC Centre joue elle aussi un rôle central dans ce dispositif. En tant que l'une des quatre organisations de cautionnement reconnues par la Confédération avec BG OST-SÜD, Cautionnement romand et la SAFFA, notre coopérative cautionne les crédits accordés en vertu de l'ordonnance de nécessité. Pour les crédits allant jusqu'à CHF 500'000 et n'excédant pas 10% du chiffre d'affaires annuel, c'est la Confédération qui assume l'intégralité du risque de pertes. Dans le cas des prêts jusqu'à 19.5 millions, celui-ci est partagé entre l'État (85%) et les banques (15%).

Les travaux préparatoires ont été courts et intenses et le pragmatisme était de mise. Outre la pandémie, notre organisation a également dû faire face à la perte de son directeur, André Kormann, décédé fin février 2020. C'est grâce à l'engagement exceptionnel de nos collaboratrices et collaborateurs et des nouveaux membres de l'équipe que nous avons pu relever ces défis.

Régime spécial

Le 13 mars 2020, le Conseil fédéral a arrêté une série de mesures pour soutenir les entreprises durement frappées par le COVID-19. Celles-ci incluaient le «Régime spécial pour le cautionnement» (en complément du dispositif ordinaire), à travers lequel la Confédération exemptait les PME des frais d'examen de leurs demandes ainsi que des primes de risques pour les nouveaux cautionnements ou les cautionnements existants devant être adaptés en les remboursant à l'organisation de cautionnement. Le système ordinaire prévoit que les organisations agréées se portent garantes de crédits pouvant s'élever jusqu'à un million de francs. La Confédération assure le risque jusqu'à hauteur de 65% des pertes; les coopératives supportent les 35% restants. En mars, le volume des cautionnements en Suisse se montait à environ CHF 334 millions (brut). Quelque 590 millions étaient encore disponibles avant d'atteindre le plafond fixé par la loi. De nombreuses entreprises ont alors soumis des demandes à la CC Centre afin de saisir cette opportunité. Les demandes ont rapidement dépassé nos ressources financières et humaines, tant en termes de nombre que de montant. Les appels des demandeurs étaient souvent désespérés et la documentation fournie, dans la grande majorité des cas, incomplète et insuffisante pour permettre une décision fondée. L'annonce par le Conseil fédéral des grandes lignes du programme de crédits transitoires régi par l'ordonnance sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19 (OCaS-COVID-19) le 20 mars a donc été un immense soulagement pour les entreprises comme pour les coopératives de cautionnement.



COVID-19-Überbrückungskredite

Anlässlich seiner ausserordentlichen Sitzung vom 25. März 2020 befasste sich der Bundesrat mit der Liquiditätshilfe für KMU, wonach diese unkomplizierten und raschen Zugang zu Krediten für die Überbrückung von coronabedingten Liquiditätsengpässen erhalten sollten; dies, um trotz Umsatzeinbussen ihre laufenden Fixkosten decken zu können. Der Mechanismus: Das Unternehmen beantragt bei seiner Hausbank den sogenannten COVID-19-Kredit. Der Bund besichert diese Kredite. Die entsprechende Verordnung trat am 26. März 2020 in Kraft; ab diesem Zeitpunkt war es den Unternehmen möglich, Kreditgesuche einzureichen. Beantragt werden konnten höchstens 10% des Jahresumsatzes bis max. CHF 20 Mio. Gewisse Minimalkriterien waren zu erfüllen, insbesondere musste die Unternehmung belegen, dass sie aufgrund der Corona-Pandemie wesentliche Umsatzeinbussen erlitt.

Bis zu CHF 500'000 wurden die Kredite unbürokratisch innert kurzer Frist ausbezahlt und zu 100% vom Bund abgesichert, indem die anerkannten Bürgschaftsorganisationen die Bürgschaft übernahmen. Der Zinssatz wurde auf 0% festgelegt.

Überbrückungskredite, die den Betrag von CHF 500'000 übersteigen, wurden zu 85% verbürgt. Die kreditgebende Bank übernahm 15% des Kreditrisikos. Solche Kredite können bis zu 19.5 Millionen Franken pro Unternehmen beitragen und setzten deshalb eine umfassendere Bankenprüfung voraus. Bei diesen Krediten beträgt der Zinssatz aktuell 0.5% auf dem vom Bund abgesicherten Darlehen. Unternehmen mit mehr als 500 Millionen Franken Umsatz waren bei diesem Programm nicht miteingeschlossen.

Mit dieser wirksamen Massnahme unterstützte der Bundesrat Zehntausende von Schweizer KMU bei ihren dringenden Liquiditätsbedürfnissen. Eine zentrale Rolle übernahmen die anerkannten Bürgschaftsorganisationen wie die BG Mitte, die in ihrer Region die nach der Notverordnung gewährten Kredite verbürgt. Per Jahresende bürgte die BG Mitte für 27'164 COVID-19-Überbrückungskredite bis CHF 500'000 im Gesamtbetrag von CHF 2.75 Mrd. und für 264 sogenannte COVID-Plus-Kredite (ab CHF 500'000) im Gesamtbetrag von CHF 721 Mio. – zusammen also für rund CHF 3.5 Mrd. Die Eventualverpflichtungen aus den Verbürgungen nach COVID-19-SbÜV waren zwischenzeitlich höher. Einerseits mussten im Jahr 2020 bereits Verluste im Gesamtbetrag von CHF 14.5 Mio. honoriert werden, andererseits zahlten diverse Firmen die Überbrückungskredite wieder zurück oder liessen sie wegen fehlendem Bedarf streichen. Bis 31. Dezember wurde die BG Mitte aus über 1'700 Bürgschaften entlassen, was einer Bürgschaftssumme von CHF 375 Mio. entspricht.

Crédits transitoires COVID-19

Lors de sa séance extraordinaire du 25 mars 2020, le Conseil fédéral a discuté de l'aide aux PME en matière de liquidités. Le but était que les PME puissent accéder de manière simple et rapide à des crédits afin d'atténuer les problèmes de liquidités liés au COVID-19 de sorte à pouvoir continuer de couvrir leurs coûts fixes malgré les pertes de chiffre d'affaires. Pour ce faire, les entreprises allaient pouvoir demander à leur banque principale un «crédit COVID-19», qui serait garanti par la Confédération. L'ordonnance correspondante est entrée en vigueur le 26 mars 2020, date à partir de laquelle les premières demandes de crédits ont pu être déposées. Ces derniers ne devaient pas représenter plus de 10% du chiffre d'affaires annuel et étaient limités à CHF 20 millions. Les entreprises devaient en outre répondre à certains critères minimaux, et notamment prouver qu'elles subissaient des pertes substantielles de chiffre d'affaires en raison de la pandémie.

Les crédits allant jusqu'à CHF 500'000, qui étaient garantis à 100% par la Confédération, ont été versés de manière rapide et non bureaucratique, avec le concours des organisations de cautionnement reconnues. Le taux d'intérêt était fixé à 0%.

Les crédits de transition dont le montant dépassait les CHF 500'000 étaient quant à eux cautionnés à 85%, les banques assumant 15% du risque. Avec un montant maximal de 19.5 millions de francs, ces crédits exigeaient un examen plus approfondi de la part des banques. Le taux d'intérêt de ces crédits s'élève actuellement à 0.5% sur les prêts garantis par la Confédération. Les entreprises ayant un chiffre d'affaires supérieur à 500 millions de francs ne pouvaient pas bénéficier de ce programme.

Cette mesure efficace a permis au Conseil fédéral d'aider des dizaines de milliers de PME suisses à couvrir leurs besoins urgents en liquidités. Les organisations de cautionnement reconnues telles que la CC Centre ont joué un rôle central dans ce dispositif en se portant garantes des crédits accordés au titre de l'ordonnance de nécessité dans leur région. À la fin 2020, la CC Centre avait cautionné 27'164 crédits COVID-19 jusqu'à CHF 500'000 pour un total de CHF 2.75 milliards et 264 crédits «COVID-19 Plus» (à partir de CHF 500'000) pour un montant total de CHF 721 millions, soit près de CHF 3.5 milliards en tout. Les engagements conditionnels liés aux cautionnements accordés en vertu de l'OCaS-COVID-19 étaient plus élevés dans un premier temps. D'une part, il a déjà fallu s'acquitter de pertes à hauteur de CHF 14.5 millions en 2020 et d'autre part, diverses entreprises ont remboursé leurs crédits ou les ont fait annuler faute de besoin. Au 31 décembre, la CC Centre avait été libérée de plus de 1'700 cautionnements, ce qui représente une somme de CHF 375 millions.

Startup-Bürgschaften infolge COVID-19-Pandemie

Start-ups konnten auf die COVID-19-Kredite nur eingeschränkt zugreifen. Gründungsdatum und die Bemessungsgrundlage für die Kredithöhe waren in den Notmassnahmen auf bestehende Unternehmen ausgerichtet. Ergänzend zu den COVID-19-Krediten nach COVID-19-SbÜV des Bundes und kantonaler Hilfen weite die der Bund, wiederum mithilfe des Bürgschaftswesens, seine Unterstützungsmassnahmen auf Start-ups aus, um sie vor einer coronabedingten Zahlungsunfähigkeit zu bewahren.

Dabei stand eine möglichst rasche Umsetzung im Vordergrund. Angesichts der hohen zeitlichen Dringlichkeit beschloss der Bundesrat am 22. April 2020, das bereits bestehende Bürgschaftswesen für KMU auch für die Unterstützung von Start-ups zu nutzen, da diese Lösung keine Gesetzesänderung voraussetzte.

Für sogenannt innovative Start-ups wurde unter dem bestehenden Bürgschaftswesen bis am 30. April 2020 ein neues Verfahren entwickelt. Demgemäss kann der Bund 65% und der Kanton die restlichen 35% eines Kredits verbürgen. Die Kantone entschieden selbst, ob sie sich am Programm beteiligten, einige Kantone hatten zu diesem Zeitpunkt bereits eigene Hilfsprogramme gestartet.

Start-ups mit Sitz in den teilnehmenden Kantonen konnten bis zum 31. August 2020 einen Bürgschaftsantrag an die zuständige kantonale Stelle richten. Nach einer Einzelprüfung reichte diese Stelle das Gesuch an eine vom Bund anerkannte Bürgschaftsorganisation weiter, welche zuhanden der Bank und des Unternehmens eine Bürgschaftsbestätigung ausstellte. Insgesamt reichten die Kantone 162 Entscheide an die BG Mitte weiter, was einem Bürgschaftsvolumen von rund CHF 50 Mio. entsprach. 75 Bürgschaften im Gesamtbetrag von rund CHF 17.9 Mio. wurden schlussendlich ausgestellt.

Cautionnements COVID-19 pour les start-up

Les start-up n'ont pu recourir aux crédits COVID-19 que de manière limitée, les critères relatifs à la date de fondation et à la base de calcul prévus par les mesures d'urgence étant axés sur les entreprises existantes. La Confédération a donc décidé – toujours à l'aide du système de cautionnement – de compléter l'aide offerte par les crédits de l'OCaS-COVID-19 et les mesures cantonales, et d'étendre son soutien aux start-up, afin de les préserver d'une insolvabilité induite par le coronavirus.

L'objectif était une mise en œuvre aussi rapide que possible. Face à l'urgence de la situation, le Conseil fédéral a décidé le 22 avril 2020 d'utiliser le système de cautionnement déjà en place pour les PME afin d'étendre son soutien aux start-up. Cette solution présentait en effet l'avantage de ne nécessiter aucun changement de la législation.

Une procédure ad hoc basée sur le système de cautionnement existant a donc été mise en place le 30 avril 2020. Celle-ci prévoyait que la Confédération puisse cautionner 65% d'un crédit et le canton les 35% restants. Les cantons étaient libres de décider s'ils souhaitaient prendre part au programme, certains d'entre eux ayant déjà lancé leur propre dispositif de soutien.

Les start-up ayant leur siège dans l'un des cantons participants avaient jusqu'au 31 août 2020 pour adresser leur demande de cautionnement au service cantonal compétent. Après une évaluation individuelle, ce dernier transmettait la demande à une organisation de cautionnement reconnue par la Confédération, qui délivrait alors une confirmation de cautionnement à la banque et à l'entreprise concernée. En tout, ce sont 162 dossiers qui ont été transmis à la CC Centre par les cantons, pour un volume de cautionnements d'environ CHF 50 millions. Au final, notre organisation a accordé 75 cautionnements pour un total d'environ CHF 17.9 millions.



Ordentliches Bürgschaftswesen

Auch in unserem angestammten Aufgabengebiet, dem ordentlichen Bürgschaftswesen, blieb einiges zu tun. Im Jahr 2020 erhielten wir 120 Bürgschaftsgesuche im Umfang von CHF 33.7 Mio. Bewilligt wurden schliesslich 46 Neugeschäfte im Betrag von total CHF 11.9 Mio. Viele der eingereichten Gesuche wurden zurückgezogen, da die Nothilfemassnahmen die Liquiditätsengpässe abdecken oder Investitionsvorhaben aufgeschoben wurden. Die Neubürgschaften lösten ein Investitionsvolumen von CHF 34.7 Mio. aus, sicherten 392 Arbeitsplätze und schufen 88 neue Vollzeitstellen. Das ordentliche Bürgschaftswesen lag unter Budget und hinter dem Vorjahr. Die grossen Unsicherheiten dürften Investitionsvorhaben kurzfristig gelähmt haben, weshalb auch weniger Bürgschaften nachgefragt wurden.

Trotz grossen Unsicherheiten und Einschränkungen in der Geschäftstätigkeit vieler unserer Bürgschaftsnehmenden blieben die Verluste aus honorierten Bürgschaften im Geschäftsjahr 2020 unter dem Vorjahr. Insgesamt mussten vier Engagements mit CHF 527'921.65 honoriert werden. Die Rückstellungen reichten aus, um die Eigenrisiken zu decken. Das Resultat wurde dadurch nicht negativ beeinflusst. Unter Berücksichtigung der eingegangenen Risiken und der bestehenden Unsicherheiten wurden neue Rückstellungen von CHF 380'000.00 gebildet. Die Wiedereingänge auf Verlusten der Vorjahre beträgt rund CHF 300'000, wovon rund ein Drittel zugunsten der BG Mitte entfällt. Angesichts der wirtschaftlichen Lage ist dies ansehnlich.

Das Eigenkapital der BG Mitte per 31.12.2020 beträgt CHF 3'540'220.36. Das erweiterte Eigenkapital, inkl. Spezialreserven und Rangrücktritts-Darlehen des Seco, beläuft sich auf CHF 13'890'111.22. Damit verfügt die BG Mitte unverändert über eine komfortable Eigenfinanzierung.

Cautionnement ordinaire

L'année 2020 a également été riche en travail pour la CC Centre du point de vue de ses activités ordinaires. Nous avons reçu 120 demandes de cautionnement, pour un total de CHF 33.7 millions. Au final, 46 nouveaux dossiers ont été approuvés, pour un montant de CHF 11.9 millions. Une grande partie des demandes soumises ont fini par être retirées – parce que les mesures d'urgence avaient permis de couvrir les besoins en liquidités ou à cause du report des projets d'investissement. Les nouveaux cautionnements ont non seulement débouché sur CHF 34.7 millions d'investissements, mais aussi permis de préserver 392 emplois et de créer 88 nouveaux postes à plein temps. Les cautionnements ordinaires ont été inférieurs au budget et au niveau de l'année précédente. L'incertitude ambiante a sans doute gelé de nombreux projets sur le court terme, ce qui explique notamment le recul constaté dans les demandes.

En dépit de la grande incertitude et des restrictions d'activité qui ont frappé nombre de nos bénéficiaires, les pertes liées aux cautionnements honorés au cours de l'exercice 2020 sont restées en dessous du niveau de l'année précédente. Au total, quatre engagements ont dû être honorés, pour un montant de CHF 527'921.65. Les provisions ont permis de couvrir nos risques propres, de sorte à éviter un impact négatif sur le résultat annuel. Compte tenu des risques encourus et des incertitudes actuelles, nous avons décidé de constituer de nouvelles provisions à raison de CHF 380'000.00. Les récupérations sur les pertes des années précédentes s'élèvent à quelque CHF 300'000, dont environ un tiers en faveur de la CC Centre. Au vu de la situation économique, il s'agit d'un résultat réjouissant.

Le capital propre de la CC Centre s'élève au 31.12.2020 à CHF 3'540'220.36. Le capital propre élargi (y compris les réserves spéciales et le prêt postposé du Seco) atteint un total de CHF 13'890'111.22. Notre organisation continue donc de disposer d'un autofinancement confortable.

Ausblick

Die Bürgschaftsorganisationen haben bezüglich der nach der COVID-19-SbÜV gewährten Solidarbürgschaften die Verwaltung, Überwachung und Abwicklung der Bürgschaften inne. Zudem weist ihnen das Gesetz (COVID-19-Solidarbürgschaftsgesetz, COVID-19-SBÜG) Aufgaben zur Verhinderung, Bekämpfung und Verfolgung von Missbräuchen zu. Dies beinhaltet auch, dass die BG Mitte selbstständig Zivil- und Strafverfahren bei den zuständigen Strafverfolgungsbehörden und Gerichten einleiten und führen kann.

Nach der Ziehung der Bürgschaft der Kreditgeberin gehen die Forderungen an die Bürgin über. Das bedeutet, dass die BG Mitte die notwendigen Vorkehrungen trifft, um den an die Kreditgeberin geleisteten Betrag wiedereinzubringen. Diese Aufgaben nimmt die BG Mitte schon jetzt wahr. Die Prozesse sind erarbeitet. Die Umsetzungen werden durch kompetente Partner sichergestellt. Das Inkasso der Forderungen übernimmt die Intrum AG, die Kanzlei Kellerhals Carrard wahrt die Interessen der BG Mitte.

Auch das kommende Geschäftsjahr wird für viele Betriebe, die wir zu unseren Kunden zählen, äusserst herausfordernd. Die BG Mitte ist dafür da, sie gerade auch in schwierigen Zeiten zu unterstützen!

Der Direktor Le directeur



Valentin Werlen

Perspectives

Les organisations de cautionnement doivent assurer la gestion, la surveillance et le règlement des cautionnements solidaires octroyés en vertu de l'OCaS-COVID-19. En outre, la loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19 (LCaS-COVID-19) leur attribue également des tâches ayant trait à la prévention, la lutte et la poursuite des abus, ce qui signifie notamment que la CC Centre peut introduire et mener des procédures civiles et pénales de manière autonome devant les autorités de poursuite pénale et tribunaux compétents.

Lorsque le donneur de crédit sollicite le cautionnement, les créances sont transférées à la caution. C'est donc la CC Centre qui doit prendre toutes les dispositions requises pour recouvrer le montant versé. Notre organisation s'acquitte déjà de cette tâche. Les processus ont été élaborés et leur mise en œuvre est assurée par des partenaires compétents. Le recouvrement des créances est confié à la société Intrum SA tandis que le cabinet d'avocats Kellerhals Carrard défend les intérêts de la CC Centre.

L'exercice à venir s'annonce lui aussi particulièrement périlleux pour nombre d'entreprises qui comptent parmi nos clients. C'est également le rôle de la CC Centre de les soutenir dans ces moments difficiles.

Ordentliche Bürgschaften / Cautionnements ordinaires

Die wichtigsten Kennzahlen auf einen Blick

Aperçu des chiffres clés

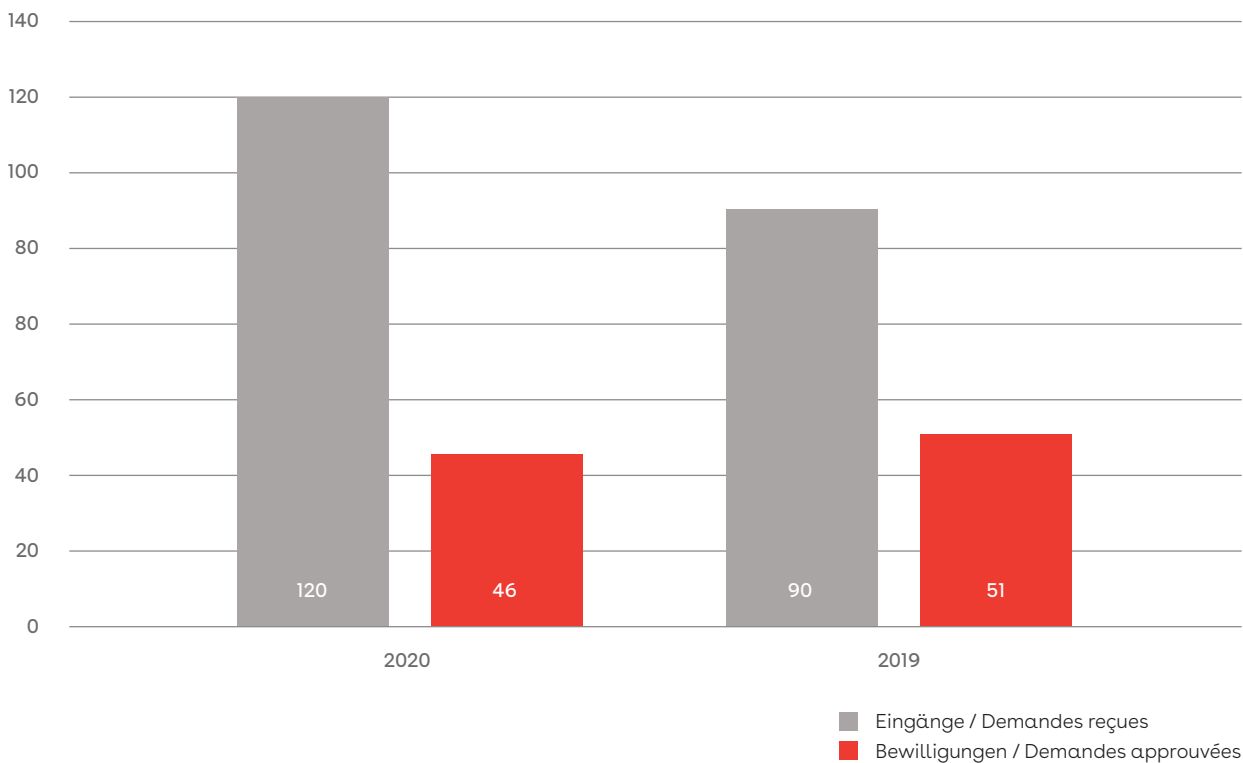
120 eingegangene Bürgschaftsanträge / 120 demandes reçues	<p>Im Geschäftsjahr 2020 sind bei der BG Mitte insgesamt 120 Bürgschaftsanträge mit einem Kreditvolumen von CHF 34 Millionen eingegangen.</p> <p>Durant l'exercice 2020, la CC Centre a reçu 120 demandes de cautionnement, pour un volume de crédits de CHF 34 millions.</p>
46 neu verbürgte Kredite / 46 nouveaux cautionnements octroyés	<p>Es wurden insgesamt 46 Anträge bewilligt und Kredite im Umfang von CHF 11.9 Millionen verbürgt.</p> <p>46 demandes ont été approuvées pour des crédits d'un montant total de CHF 11.9 millions.</p>
CHF 34 Millionen ausgelöstes Investitionsvolumen / CHF 34 millions d'investissements générés	<p>Mit den neu verbürgten Krediten wurde ein Investitionsvolumen von CHF 34 Millionen ausgelöst.</p> <p>Les nouveaux crédits cautionnés ont généré CHF 34 millions d'investissements.</p>
CHF 54.3 Millionen Bürgschaftsbestand / Un portefeuille de cautionnements de CHF 54.3 millions	<p>Per 31. Dezember 2020 betrug der Bestand an Bürgschaften CHF 54.3 Millionen. Diese teilen sich in total 269 verschiedene Bürgschaften auf.</p> <p>Notre portefeuille de cautionnements comprenait au 31 décembre 2020 269 cautionnements, pour un total de CHF 54.3 millions.</p>

Eingegangene Bürgschaftsanträge / Demandes de cautionnement reçues

Eingegangene Anträge pro Kanton / Demandes par canton	2020		2019	
	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
Basel-Stadt / Bâle-Ville	8	2.6	10	2.9
Solothurn / Soleure	15	3.5	7	2.5
Bern / Berne	39	10.1	27	9.3
Luzern / Lucerne	22	7.9	15	5.1
Aargau / Argovie	1	0.1	0	0
Jura	19	4.3	10	2.1
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	12	4.3	17	4.4
Obwalden / Obwald	2	0.3	3	0.83
Nidwalden / Nidwald	2	1.0	1	0.6
Total	120	34.1	90	27.7



Neu bewilligte Bürgerschaftsanträge / Demandes approuvées

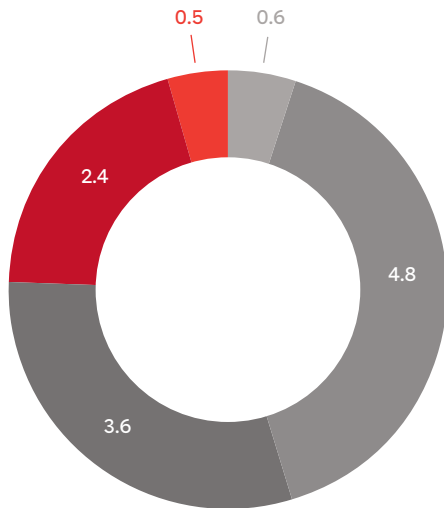


Bei den abgelehnten/zurückgezogenen Gesuchen wird hier nicht unterschieden zwischen effektiven Absagen/Ablehnungen, dem Rückzug aus reglementarischen Gründen oder dem nachträglichen Verzicht auf die detaillierte Gesuchsprüfung.

S'agissant des demandes refusées ou retirées, aucune distinction n'est faite ici entre les refus ou rejets à proprement parler, les retraits liés à des raisons réglementaires ou les cas où l'on a par la suite renoncé à l'examen détaillé de la demande.

Bewilligte Anträge pro Kanton / Demandes approuvées par canton	2020		2019	
	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
Basel-Stadt / Bâle-Ville	4	1.4	3	0.7
Solothurn / Soleure	6	0.8	5	1.1
Bern / Berne	14	3.1	17	6.1
Luzern / Lucerne	3	1.1	12	4.4
Aargau / Argovie	0	0.0	0	0.0
Jura	13	2.7	6	1.0
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	3	1.8	5	1.0
Obwalden / Obwald	1	0.2	3	0.7
Nidwalden / Nidwald	2	0.8	0	0.0
Total	46	11.9	51	14.9

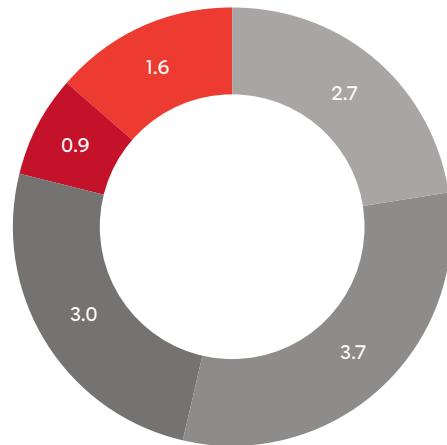
Bewilligte Anträge 2020 nach Bankengruppe
 Demandes approuvées en 2020 par groupes de banques



CHF (Mio.)

- Grossbanken / Grandes banques
- Kantonalbanken / Banques cantonales
- Regionalbanken und Sparkassen / Banques régionales et caisses d'épargne
- Raiffeisenbanken / Banques Raiffeisen
- Übrige Banken / Autres banques

Bewilligte Anträge 2020 nach Zweck
 Demandes approuvées en 2020 selon le but du crédit



CHF (Mio.)

- Betriebskapital / Fonds de roulement
- Übernahme bestehender Betriebe / Reprise d'une entreprise existante
- Investitionen in Maschinen, Betriebseinrichtungen / Investissements dans des machines, équipements
- Investitionen in Liegenschaften / Investissements immobiliers
- Gründung neuer Betriebe / Création d'une nouvelle entreprise

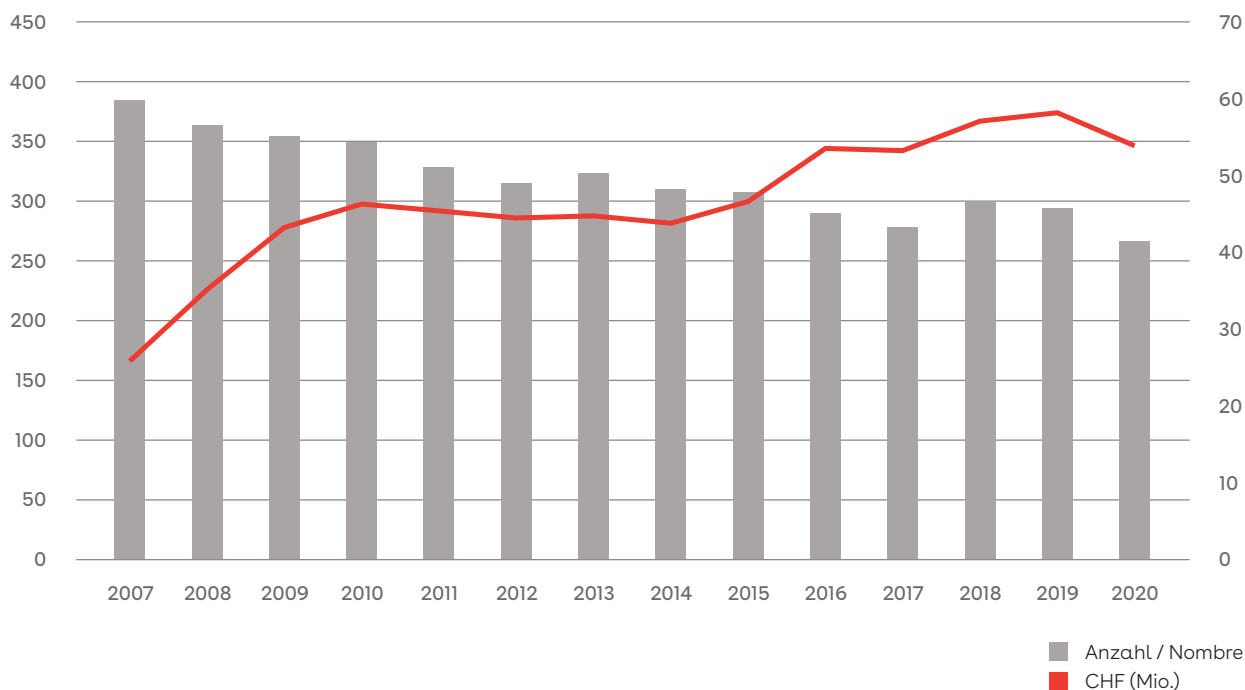


Bestand / Engagements en cours

Entwicklung Bürgschaftsbestand*

Évolution des engagements*

2020		2019		2018		2017	
Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
269	54.3	293	58.1	300	57.4	280	52.9

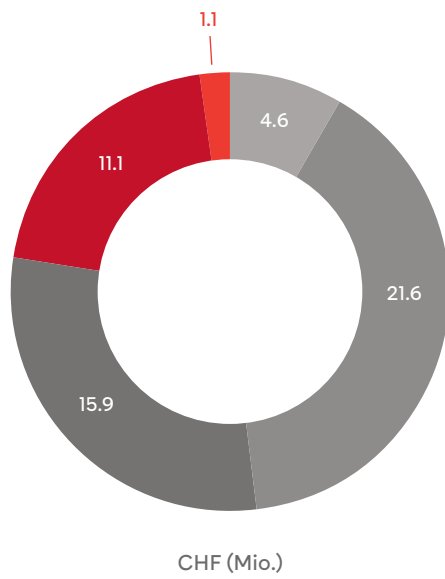


Bestand pro Kanton* / Engagements en cours par canton*	2020		2019	
	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
Basel-Stadt / Bâle-Ville	12	2.7	12	2.1
Solothurn / Soleure	19	3.0	26	4.2
Bern / Berne	87	18.3	101	21.8
Luzern / Lucerne	40	10.1	42	10.6
Aargau / Argovie	1	0.2	4	0.7
Jura	72	11.7	73	11.3
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	25	5.7	23	4.7
Obwalden / Obwald	9	1.3	10	1.9
Nidwalden / Nidwald	4	1.4	2	0.7
Total	269	54.3	293	58.1

* per 31.12.2020 inkl. kantonale Fonds

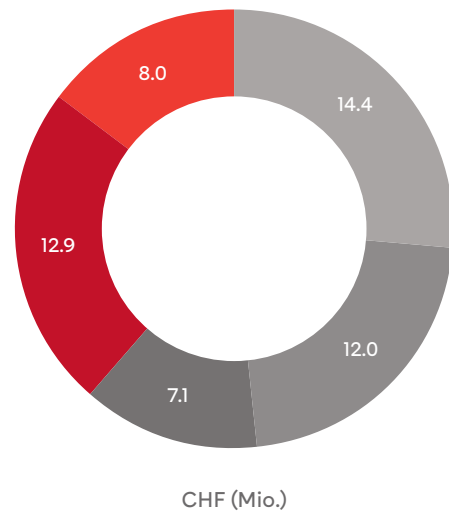
* au 31.12.2020, y compris fonds cantonaux

Bestand 2020 nach Bankengruppe
Engagements en cours par groupes de banques



- Grossbanken / Grandes banques
- Kantonalbanken / Banques cantonales
- Regionalbanken und Sparkassen / Banques régionales et caisses d'épargne
- Raiffeisenbanken / Banques Raiffeisen
- Übrige Banken / Autres banques

Bestand 2020 nach Zweck
Engagements en cours selon le but du crédit



- Betriebskapital / Fonds de roulement
- Übernahme bestehender Betriebe / Reprise d'une entreprise existante
- Investitionen in Maschinen, Betriebseinrichtungen
- Investitionen in Liegenschaften / Investissements immobiliers
- Gründung neuer Betriebe / Création d'une nouvelle entreprise



Verluste / Pertes

Entwicklung Verluste

Évolution des pertes

2020		2019		2018		2017	
Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
4	0.5	16	2.8	7	0.7	13	1.5

Verluste und Wiedereingänge

Im Berichtsjahr mussten lediglich vier Bürgschaftsdossiers im Gesamtbetrag von CHF 527'921.65 honoriert werden. Die Rückstellungen reichten aus, um den eigenen Verlustrisikoanteil von 35% zu decken.

Zugleich verbuchte die BG Mitte Wiedereingänge aus abgetretenen Forderungen. Diese beliefen sich auf total CHF 300'099.72, wobei dem Bund dessen Anteil von CHF 195'080.81 überwiesen wurde. Somit betrug die Netto-Verlustquote der BG Mitte im Berichtsjahr 0.4% (honorierte Brutto-Bürgschaftsverluste von CHF 527'921.65 abzüglich der effektiv erzielten Brutto-Einnahmen auf alten Verlusten/Wiedereingängen von CHF 300'099.72 = Netto-Verluste von CHF 227'821.93). Diese Quote liegt deutlich unter dem mit dem Bund vereinbarten, maximal tolerierbaren Wert von 4.5%. Im Vorjahr hatte sie bei der BG Mitte 3.3% betragen.

Pertes et récupérations

Durant l'année sous revue, seuls quatre dossiers de cautionnement ont dû être honorés pour un montant total de CHF 527'921.65. Les provisions à disposition étaient suffisantes pour couvrir les 35% correspondant à notre part du risque de perte.

D'autre part, la CC Centre a également réalisé des récupérations sur des créances cédées. Celles-ci se sont élevées à CHF 300'099.72, parmi lesquels les CHF 195'080.81 correspondant à la part de la Confédération ont été transmis à cette dernière. Ainsi, le taux de pertes net de la CC Centre pour l'exercice 2020 a été de 0.4% (CHF 527'921.65 de pertes brutes sur les cautionnements honorés moins CHF 300'099.72 de recettes brutes récupérées sur d'anciens dossiers = CHF 227'821.93 de pertes nettes). Ce ratio est nettement inférieur au seuil de tolérance de 4.5% convenu avec la Confédération. À titre de comparaison, il était de 3.3% l'année précédente.

COVID-19-Bürgschaften für Start-ups

Zur Sicherung von Bankkrediten an sogenannte innovative Start-up-Unternehmen wurde – gestützt auf das bestehende Bürgschaftswesen – ein besonderes Bürgschaftsverfahren geschaffen. Bürgschaftsanträge konnten vom 7. Mai bis am 31. August 2020 eingereicht werden. Die Rückversicherung wird zu 65% vom Bund und zu 35% vom Kanton oder durch vom Kanton vermittelte Dritte getragen.

Cautionnements COVID-19 pour les start-up

Une procédure de cautionnement particulière a été mise en place sur la base du système de cautionnement existant afin de garantir que les start-up qualifiées d'innovantes aient accès à des crédits bancaires. Les demandes pouvaient être soumises du 7 mai au 31 août 2020. Les cautionnements en question étaient assurés à 65% par la Confédération et à 35% par le canton concerné ou par un tiers mandaté par celui-ci.

Die wichtigsten Kennzahlen auf einen Blick

Aperçu des chiffres clés

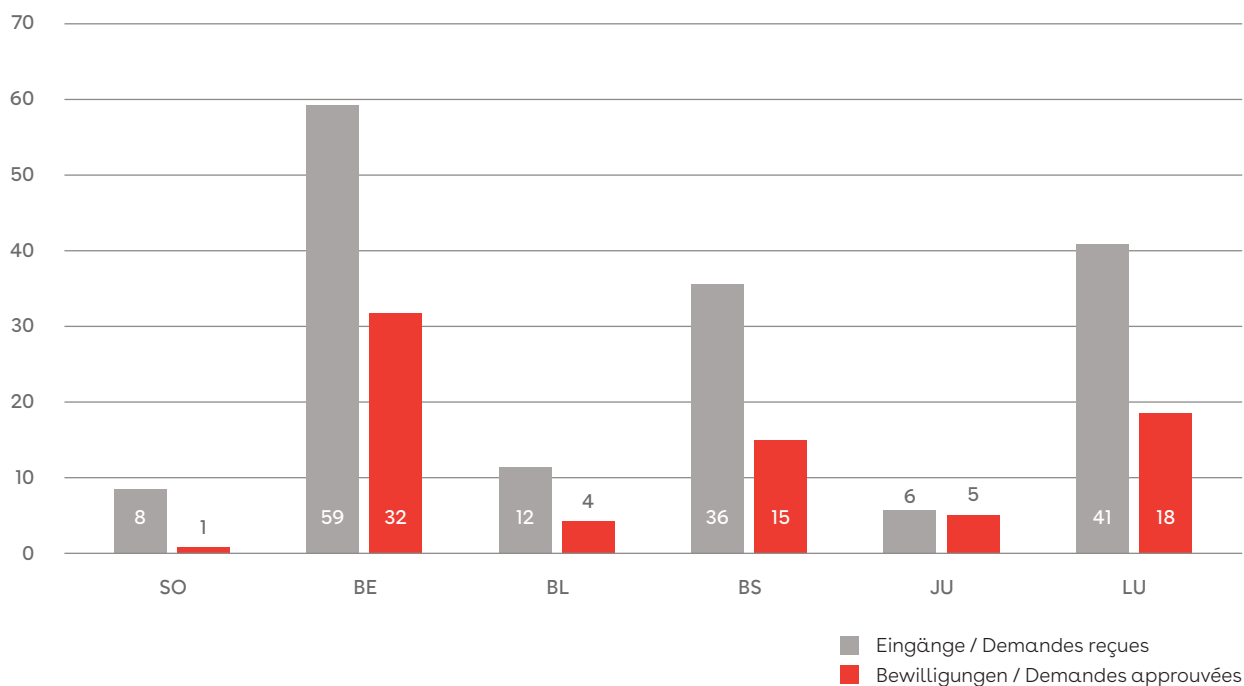
<p>162 eingegangene Bürgschaftsanträge von Start-ups / 162 demandes de start-up reçues</p>	<p>Im Geschäftsjahr 2020 sind bei der BG Mitte insgesamt 162 Bürgschaftsanträge von Start-ups mit einem Kreditvolumen von CHF 50.2 Millionen bei den teilnehmenden Kantonen eingegangen.</p> <p>Durant l'exercice 2020, la CC Centre a reçu 162 demandes de cautionnement de start-up provenant des cantons participants, pour un volume de crédits de CHF 50.2 millions.</p>
<p>75 neu verbürgte Kredite von Start-ups / 75 nouveaux cautionnements octroyés</p>	<p>Es wurden insgesamt 75 Anträge von Start-ups bewilligt und Kredite im Umfang von CHF 17.9 Millionen verbürgt.</p> <p>75 demandes de start-up ont été approuvées pour des crédits d'un montant total de CHF 17.9 millions.</p>

Eingegangene Bürgschaftsanträge / Demandes de cautionnement reçues

Eingegangene Anträge pro Kanton / Demandes par canton	2020	
	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
Solothurn / Soleure	8	2.5
Bern / Berne	59	17.4
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	12	2.6
Basel-Stadt / Bâle-Ville	36	13.5
Jura	6	1.7
Luzern / Lucerne	41	12.5
Total	162	50.2



Bewilligte und verbürgte Start-up-Kredite / Crédits pour start-up approuvés et cautionnés

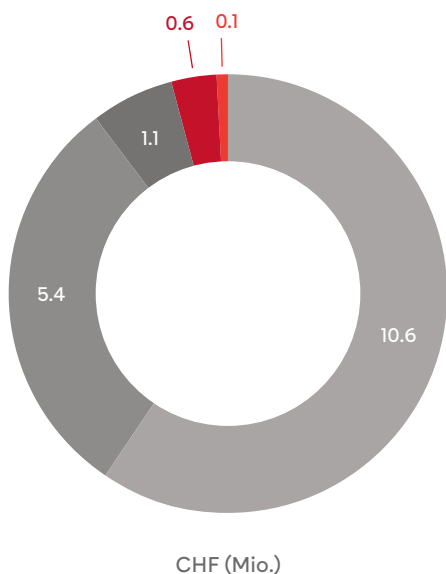


Bei den abgelehnten/zurückgezogenen Gesuchen wird hier nicht unterschieden zwischen effektiven Absagen/Ablehnungen, dem Rückzug aus reglementarischen Gründen oder dem nachträglichen Verzicht auf die detaillierte Gesuchsprüfung.

S'agissant des demandes refusées ou retirées, aucune distinction n'est faite ici entre les refus ou rejets à proprement parler, les retraits liés à des raisons réglementaires ou les cas où l'on a par la suite renoncé à l'examen détaillé de la demande.

Bewilligte Anträge pro Kanton / Demandes approuvées par canton	Bestand per 31.12.2020 / Etat 31.12.2020	
	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
Solothurn / Soleure	1	0.7
Bern / Berne	32	9.3
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	4	0.9
Basel-Stadt / Bâle-Ville	15	4.3
Jura	5	1.2
Luzern / Lucerne	18	1.6
Total	75	17.9

Verbürgte Start-up-Kredite nach Bankengruppe
Crédits pour start-up cautionnés par groupes de banques



- Grossbanken / Grandes banques
- Kantonalbanken / Banques cantonales
- Regionalbanken und Sparkassen / Banques régionales et caisses d'épargne
- Raiffeisenbanken / Banques Raiffeisen
- Übrige Banken / Autres banques

COVID-19- und COVID-19-Plus-Überbrückungskredite

Zur Sicherstellung der Liquidität konnten Unternehmen, die durch die COVID-19-Krise betroffen sind, zwischen dem 26. März und 31. Juli 2020 vom Bund verbürgte Überbrückungskredite in Anspruch nehmen.

Crédits transitoires COVID-19 et COVID-19 Plus

Afin d'assurer leur liquidité, les entreprises touchées par la crise du COVID-19 ont pu bénéficier de crédits transitoires garantis par la Confédération entre le 26 mars et le 31 juillet 2020.

Die wichtigsten Kennzahlen auf einen Blick
Aperçu des chiffres clés

<p>29'447 verbürgte COVID-19- und COVID-19-Plus-Kredite / 29'447 crédits COVID-19 et COVID-19 Plus cautionnés</p>	<p>Im Geschäftsjahr 2020 sind im Rahmen der COVID-19 Solidarbürgschaftsverordnung von der BG Mitte insgesamt 29'447 COVID-19-Kredite im Umfang von CHF 3.9 Milliarden verbürgt worden. Diese teilen sich in total 29'161 COVID-19- und 286 COVID-19-Plus-Kredite auf.</p> <p>Au cours de l'exercice 2020, la CC Centre a cautionné 29'447 crédits sur la base de l'ordonnance sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19, pour un montant total de CHF 3,9 milliards. Ceux-ci étaient répartis en 29'161 crédits COVID-19 et 286 crédits COVID-19 Plus.</p>
<p>CHF 3.48 Milliarden Bestand an verbürgten COVID-19- und COVID-19-Plus-Krediten / CHF 3,48 milliards de cautionnements pour des crédits COVID-19 et COVID-19 Plus dans le portefeuille de la CC Centre</p>	<p>Per 31. Dezember 2020 betrug der Bestand an im Rahmen der COVID-19-Solidarbürgschaftsverordnung verbürgten Krediten CHF 3.48 Milliarden. Diese teilen sich in total 27'164 COVID-19- und 264 COVID-19-Plus-Kredite auf.</p> <p>Au 31 décembre 2020, le volume de crédits cautionnés en vertu de l'ordonnance sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19 s'élevait à CHF 3,48 milliards (27'164 crédits COVID-19 et 264 crédits COVID-19 Plus).</p>



Verbürgte COVID-19-Kredite / Crédits COVID-19 cautionnés

Verbürgte COVID-19-Kredite pro Kanton* / Crédits COVID-19 cautionnés par canton*	Anzahl / Nombre		CHF (Mio.)	
	COVID-19	COVID-19-Plus	COVID-19	COVID-19-Plus**
Basel-Stadt / Bâle-Ville	3'212	53	316.7	168.9
Solothurn / Soleure	3'248	23	314.9	69.2
Bern / Berne	11'728	122	1'242.3	315.1
Luzern / Lucerne	5'186	38	590.9	126.5
Jura	1'197	9	131.7	23.6
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	3'452	32	381.7	49.3
Obwalden / Obwald	494	4	61.4	3.7
Nidwalden / Nidwald	613	5	69.7	17.8
Aargau / Argovie	15	0	1.7	0.0
Tessin	9	0	2.8	0.0
St. Gallen / St-Gall	7	0	1.1	0.0
Total	29'161	286	3'115.0	774.0

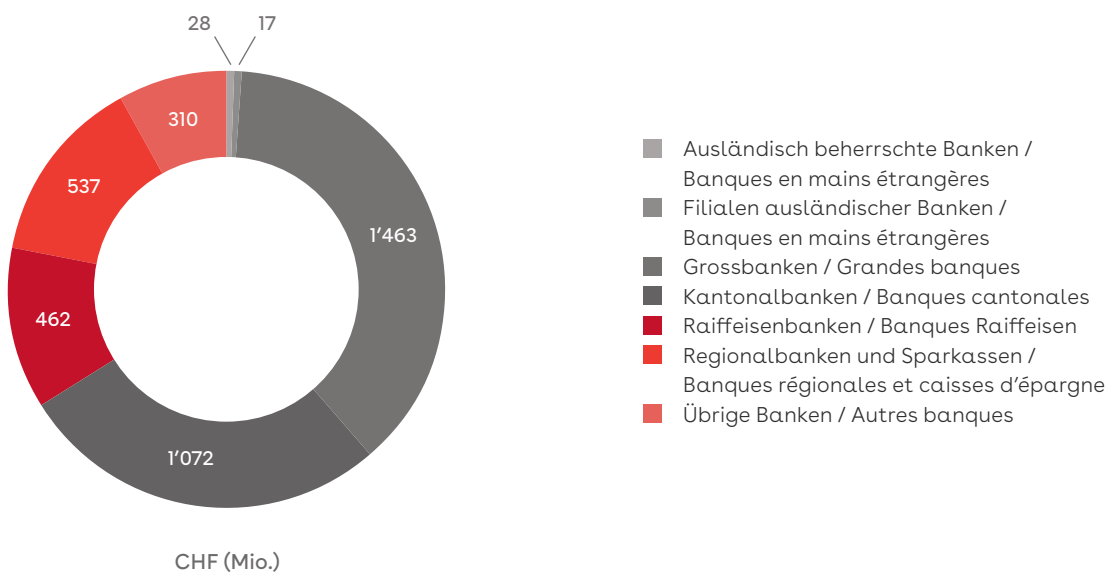
* Bei Sitzverlegung einer Firma mit COVID-19-Kredit bleibt das Bürgschaftsdossier bei der ursprünglichen Bürgschaftsorganisation. Daher sind in dieser Statistik auch Kantone ausserhalb des Zuständigkeitsgebiets der BG Mitte aufgeführt.

** Die ausgewiesene Summe betrifft den ganzen Kreditbetrag und nicht nur die 85% vom Bund verbürgte Summe.

* Lorsqu'une entreprise au bénéfice d'un crédit COVID-19 transfère son siège, son dossier reste chez l'organisation de cautionnement initiale, c'est pourquoi la présente statistique comprend également des cantons ne faisant pas partie de la zone d'activité de la CC Centre.

** Le montant indiqué correspond à l'ensemble du crédit, et pas uniquement aux 85% garantis par la Confédération.

Verbürgte COVID-19- und COVID-19-Plus-Kredite nach Bankengruppe Crédits COVID-19 et COVID-19 Plus cautionnés par groupes de banques



Bestand von COVID-19- und COVID-19-Plus-Überbrückungskrediten / Crédits transitoires COVID-19 et COVID-19 Plus – engagements en cours

COVID-19-Kredite – Bestand pro Kanton / Crédits COVID-19 – engagements par canton	Anzahl / Nombre		CHF (Mio.)	
	COVID-19	COVID-19-Plus	COVID-19	COVID-19-Plus*
Basel-Stadt / Bâle-Ville	3'057	51	291.6	165.1
Solothurn / Soleure	3'037	20	281.4	65.9
Bern / Berne	11'000	114	1'115.3	287.9
Luzern / Lucerne	4'728	36	507.9	125.1
Jura	1'121	8	114.9	22.8
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	3'204	26	333.8	33.4
Obwalden / Obwald	458	4	54.0	3.7
Nidwalden / Nidwald	556	5	58.8	17.8
Aargau / Argovie	3	0	0.0	0.0
Total	27'164	264	2'757.7	721.7

* Die ausgewiesene Summe betrifft den ganzen Kreditbetrag und nicht nur die 85% vom Bund verbürgte Summe.

* Le montant indiqué correspond à l'ensemble du crédit, et pas uniquement aux 85% garantis par la Confédération.

COVID-19- und COVID-19-Plus-Kredite – Verluste 2020 / Crédits COVID-19 et COVID-19 Plus – pertes 2020

Verluste nach Kanton / Pertes par canton	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
Basel-Stadt / Bâle-Ville	32	2.6
Solothurn / Soleure	26	1.7
Bern / Berne	74	4.8
Luzern / Lucerne	42	2.9
Jura	9	0.2
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	30	1.4
Obwalden / Obwald	3	0.3
Nidwalden / Nidwald	4	0.4
Aargau / Argovie	1	0.1
Tessin	1	0.2
Total	222	14.5

Basierend auf den eingereichten Kreditvereinbarungen durch die Kreditgeberin an die Zentralstelle (Art. 3, COVID-19-SBÜV). Der Bund übernimmt die Bürgschaftsverluste, die den Bürgschaftsorganisationen aus den nach der COVID-19-SBÜV16 verbürgten Krediten entstehen (Art. 13, COVID-19-SBÜG).

Sur la base des conventions envoyées par les donneurs de crédits au registre central (cf. art. 3, alinéas 3 et 4 de l'OCaS-COVID-19). La Confédération prend en charge les pertes sur cautionnements que les crédits cautionnés, en vertu de l'OCaS-COVID-19, occasionnent aux organisations de cautionnement (article 13 LCaS-COVID-19).



Statistik über die Tätigkeit der gewerblichen Bürgschaftsorganisationen in der Schweiz im Jahre 2020 / Statistique des activités des organisations de cautionnement en Suisse en 2020

Statistik Seco, ohne kantonale Bürgschaften

Statistique du Seco, sans les cautionnements cantonaux

Genossenschaft / Coopérative	Eingegangene Gesuche / Demandes reçues		Bewilligte Bürgschaften / Demandes accordées		Bestand 31.12.2020 / Etat 31.12.2020	
	Anzahl / Nombre	CHF	Anzahl / Nombre	CHF	Anzahl / Nombre	CHF
BG Mitte / CC Centre	120	34'088'000	46	11'392'000	268	53'831'187
BG Ost-Süd	242	85'757'300	109	32'007'500	521	98'902'366
Cautionnement romand	245	66'310'430	181	53'130'080	976	155'973'532
SAFFA	72	10'118'502	30	2'869'200	98	7'120'521
Total Schweiz / Total Suisse	679	196'274'232	366	99'938'780	1'863	315'827'606
Zielvorgaben Seco / Objectif Seco	–	–	–	70'000'000	–	258'000'000

Berghilfebürgschaften im Bestand der BG Mitte

Im Zug der Liquidation der Zentralstelle für das gewerbliche Bürgschaftswesen (GBZ) im Jahr 2017 wurden die verbleibenden Dossiers den jeweiligen regionalen Bürgschaftsorganisationen in deren Bestand übergeben.

Per 31.12.2020 verbleiben im Bestand der BG Mitte noch zwei Berghilfebürgschaften mit einem Gesamtbestand von CHF 252'500. Diese Engagements werden noch längstens bis zu deren ordentlichem oder ausserordentlichem Auslaufen im Bestand der BG Mitte verbleiben.

Seitens des Bundes besteht ein Rückversicherungsanteil von 90%, ausmachend CHF 227'250. Die Eigenhaftung der BG Mitte beträgt in diesen Dossiers somit jeweils 10% des verbürgten Betrags. Die so resultierende Gesamt-Eigenhaftung von CHF 25'000 war per 31.12.2020 in den Büchern der BG Mitte vollständig zurückgestellt, womit die diesbezüglichen potenziellen Eigenrisiken bestmöglich abgesichert werden.

Cautionnements en région de montagne dans l'inventaire de la CC Centre

De par la liquidation de la Coopérative suisse de cautionnement pour les arts et métiers (CSC) en 2017, les dossiers en cours restants avaient été répartis entre les Organisations régionales de cautionnement.

Au 31.12.2020, il subsiste dans l'état de la CC Centre encore deux dossiers d'Aide en région de montagne, dont la valeur résiduelle totale est de CHF 252'500. Ces engagements vont figurer durablement dans l'état de la CC Centre, jusqu'à leur échéance ordinaire ou extraordinaire.

La part de réassurance couverte par la Confédération est de 90%, ce qui représente CHF 227'250. L'engagement total propre de la CC Centre est dès lors de 10%, respectivement CHF 25'000 au 31.12.2020, dont la totalité a été mise en réserve et comptabilisée afin de couvrir au mieux notre potentiel de risque.



Leistungsvereinbarungen mit dem Bund und den Kantonen

Die Leistungsvereinbarung mit dem Bund läuft jeweils über vier Jahre. Wichtigste Bestandteile sind dabei die Definition des Auftrags und die jährlichen Verwaltungs-kostenbeiträge.

Für die Laufzeit 2020–2023 unterzeichnete das Eidgenössische Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung mit der BG Mitte eine neue Leistungsvereinbarung und erneuerte den Auftrag. Der vom Bund im Jahr 2020 an die BG Mitte insgesamt ausbezahlte Betrag betrug CHF 506'011 (Vorjahr CHF 524'974.00). Die von Jahr zu Jahr unterschiedlichen Bundesbeiträge sind bedingt durch den schweizweit zwischen dem Seco und den Bürgerschaftsorganisationen vereinbarten Verteilschlüssel auf dem Gesamtbetrag von CHF 3 Mio.

Durch die mit den Standortkantonen der Region Mitte abgeschlossenen Leistungsvereinbarungen konnten im Jahr 2020 ebenfalls namhafte und für unsere Jahresrechnung sehr wichtige Erträge generiert werden, dies im Gesamtbetrag von CHF 314'750.00 (Vorjahr CHF 273'250.00).

Unser Dank geht an alle Instanzen und Behörden unserer Standortkantone, welche ihre Unterstützung des KMU-Bürgerschaftswesens damit klar zum Ausdruck bringen. Dadurch ermöglichen sie den KMU ihrer Kantone einen optimalen Zugang zum einzigen direkten Bundesförderungsinstrument für KMU.

Accords de prestations avec la Confédération et les Cantons

Le contrat de prestations signé avec la Confédération porte sur une durée de 4 ans. L'élément principal qu'il contient réside dans la définition de ce contrat et dans la mise à disposition annuelle d'un montant pour participation aux frais d'administration.

Le département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) a ainsi signé un nouveau contrat pour la période 2020–2023 avec la CC Centre. La contribution fédérale pour 2020 s'est élevée à CHF 506'011.00 contre CHF 524'974.00 l'année précédente. Les variations qui interviennent d'année en année découlent de la clé de répartition définie contractuellement entre le Seco et les Organisations de cautionnement pour une attribution globale de CHF 3 millions.

Les autres contrats de prestations conclus avec tous les cantons faisant partie de la région centre sont des recettes non négligeables d'un total de CHF 314'750.00 (273'250.00 auparavant) et évidemment très importantes pour nos comptes annuels, qui ont pu être perçues en 2020.

À cet égard, nous réitérons nos plus vifs remerciements à toutes les instances et autorités cantonales qui manifestent ainsi clairement leur soutien vis-à-vis du cautionnement artisanal. Cette aide permet ainsi aux PME des cantons concernés d'accéder plus facilement au seul instrument direct de soutien économique de la Confédération.

Die folgenden kantonalen Leistungen wurden 2020 an die BG Mitte ausgerichtet:
 Prestations consenties par les cantons à la CC Centre en 2020:

	2020	2019	Veränderungen zum Vorjahr / Variation selon année précédente
Verwaltungskostenbeitrag Bund / Frais d'administration par Confédération	506'011	524'974	-18'963
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Bern / Frais d'administration par canton de Berne	60'000	30'000	30'000
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Jura / Frais d'administration par canton du Jura	85'500	85'500	0
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Solothurn / Frais d'administration par canton de Soleure	60'000	60'000	0
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Basel-Landschaft / Frais d'administration par canton de Bâle-Campagne	31'750	34'750	-3'000
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Basel-Stadt / Frais d'administration par canton de Bâle-Ville	34'000	20'500	13'500
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Obwalden / Frais d'administration par canton d'Obwald	13'000	15'000	-2'000
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Nidwalden / Frais d'administration par canton de Nidwald	5'500	2'500	3'000
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Luzern / Frais d'administration par canton de Lucerne	25'000	25'000	0
Total	820'761	798'224	22'537



Kantonale Fonds-Bürgschaften

Zusätzlich zu den vorgenannten Grundleistungsvereinbarungen bestehen mit den Kantonen Bern und Jura unverändert sogenannte Leistungsvereinbarungen II (LV II). Mit diesen Mitteln können Projekte von kantonaler/regionaler Wichtigkeit unterstützt werden. Im Berichtsjahr wurden in beiden Kantonen keine neuen Gesuche beantragt respektive genehmigt. Ebenso wenig mussten mit diesen Fonds Verluste honoriert werden.

Cautionnements avec participation des fonds cantonaux

En plus des accords de prestations susdésignés, il existe d'autres conventions dites de prestations de services II (LV II) signées avec les cantons de Berne et du Jura. Les capitaux alloués sont destinés spécifiquement au soutien de projets économiques cantonaux ou régionaux, dont l'importance est reconnue. Dans le cadre de ces contrats LV II, aucune demande n'a été traitée, de même qu'aucune perte n'a été enregistrée en 2020.

Insgesamt bestanden somit per 31.12.2020 die folgenden Fonds-Bürgschaftsverbindlichkeiten:

La situation globale des engagements avec participation des fonds cantonaux se présente ainsi au 31.12.2020:

Bestehende Fonds-Bürgschaften / Cautionnements existants par l'engagement des Fonds	31.12.2020		31.12.2019	
	Anzahl/ Nombre	CHF	Anzahl/ Nombre	CHF
Fonds Kanton Bern / Fonds canton de Berne	1	500'000	1	500'000
Fonds Kanton Jura / Fonds canton du Jura	0	0	0	0
Total bestehende Fonds-Bürgschaften / Total des cautionnements existants avec les Fonds	1	500'000	1	500'000

Die bilanzierten Fondsbestände stellen sich per 31.12.2020 gegenüber dem Vorjahr unverändert wie folgt dar:

Au bilan, l'état des fonds se présente ainsi inchangé au 31.12.2020:

Bestehende Fonds-Bürgschaften / Fortune des Fonds	31.12.2020	31.12.2019
	CHF	CHF
Fonds Kanton Bern / Fonds canton de Berne	1'150'560.91	1'150'560.91
Fonds Kanton Jura / Fonds canton du Jura	37'256.00	37'256.00
Total bestehende Fonds-Bürgschaften / Fortune totale des fonds	1'187'816.91	1'187'816.91

Damit verbleibt im Kanton Bern eine verfügbare Marge für neue Fonds-Geschäfte von CHF 650'560.91 und im Kanton Jura von noch CHF 37'256.00. Diese Fondsmittel werden weiterhin nach Möglichkeit für spezielle, für den betreffenden Kanton relevante Dossiers eingesetzt.

Selon l'état ci-dessus, il subsiste une marge disponible pour l'engagement du fonds du canton de Berne de CHF 650'560.91 et de CHF 37'256.00 pour celui du Jura. Ces moyens seront mis à contribution, comme jusqu'à présent, en fonction des possibilités pour des dossiers d'intérêts cantonaux spécifiques.

Jahresrechnung 2020

Comptes annuels 2020

The background of the page is a solid light gray. It features several overlapping geometric shapes in various shades of gray, creating a modern, abstract design. A large, dark gray trapezoidal shape is positioned on the left side, extending from the top left towards the bottom. Another dark gray shape, resembling a triangle or a trapezoid, is on the right side, pointing downwards. These shapes overlap each other and the light gray background, creating a sense of depth and movement.

Bilanz per 31. Dezember 2020 / Bilan au 31 décembre 2020

	2020	2019	Veränderung zum Vorjahr / Variation selon année précédente
	CHF	CHF	CHF
Aktiven / Actifs			
<i>Umlaufvermögen / Actif circulant</i>			
Flüssige Mittel / Liquidités	5'966'977.88	5'608'298.28	358'679.60
Forderungen / Créances	584'520.90	562'514.72	22'006.18
Aktive Rechnungsabgrenzungen / Actif de régularisation	68'603.90	2'360.24	66'243.66
Total Umlaufvermögen / Total de l'actif circulant	6'620'102.68	6'173'173.24	446'929.44
<i>Anlagevermögen / Actif mobilisé</i>			
Wertschriften / Titres	21'194'880.12	20'709'645.21	485'234.91
Beteiligungen / Participations	400'002.00	400'002.00	–
EDV, Büroeinrichtungen / Informatique, mobilier	3.00	3.00	–
Liegenschaften / Immeubles	450'000.00	450'000.00	–
Total Anlagevermögen / Total de l'actif mobilisé	22'044'885.12	21'559'650.21	485'234.91
Total Aktiven / Total actif	28'664'987.80	27'732'823.45	932'164.35
Passiven / Passif			
<i>Kurzfristiges Fremdkapital / Capitaux étrangers à court terme</i>			
Verbindlichkeiten / Engagements	313'577.71	357'073.31	-43'495.60
Passive Rechnungsabgrenzungen / Passif de régularisation	30'000.00	14'573.60	15'426.40
Total kurzfristiges Fremdkapital / Total des capitaux étrangers à court termes	343'577.71	371'646.91	-28'069.20
<i>Langfristiges unverzinsliches Fremdkapital / Capitaux étrangers à long terme sans intérêts</i>			
Rückstellungs-Fonds Risikoprämien / Fonds de réserve pour prime risques	1'621'845.96	1'588'026.35	33'819.61
Rückstellungen für Bürgschaftsverpflichtungen / Provision pour engagements par cautionnement	8'971'636.00	8'591'982.00	379'654.00
Rückstellungen für Schwankungsreserve / Provisions pour fluctuations	2'650'000.00	2'100'000.00	550'000.00
WF Fonds Kanton Bern / Fonds canton de Berne	1'150'560.91	1'150'560.91	–
WF Fonds Kanton Jura / Fonds canton du Jura	37'256.00	37'256.00	–
Total langfristiges unverzinsliches Fremdkapital / Total des capitaux étrangers à long terme sans intérêts	14'431'298.87	13'467'825.26	963'473.61
Total Fremdkapital / Total de capitaux étrangers	14'774'876.58	13'839'472.17	935'404.41
<i>Reserven und Darlehen mit Eigenkapitalcharakter / Réserves et prêts à caractère de fonds propres</i>			
Darlehen Seco (Rangrücktritt) / Prêt Seco (postposé)	7'000'000.00	7'000'000.00	–
Spezialreserven / Réserves spéciales	3'349'890.86	3'349'890.86	–
Total Reserven und Darlehen mit Eigenkapitalcharakter / Total des réserves et prêts à caractères de fonds propres	10'349'890.86	10'349'890.86	–
<i>Eigenkapital / Capital</i>			
Genossenschaftskapital / Capital social	1'595'900.00	1'614'800.00	-18'900.00
Freiwillige Gewinnreserven / Réserves facultative issue du bénéfice	1'928'660.42	1'834'076.46	94'583.96
Jahresgewinn / Bénéfice de l'exercice	15'659.94	94'583.96	-78'924.02
Total Eigenkapital / Total capital propre	3'540'220.36	3'543'460.42	-3'240.06
Total erweitertes Eigenkapital / Total capital propres élargi	13'890'111.22	13'893'351.28	-3'240.06
Total Passiven / Total passif	28'664'987.80	27'732'823.45	932'164.35



Erfolgsrechnung 2020 / Compte de résultat 2020

	2020	2019	Veränderungen zum Vorjahr / Variation selon année précédente
	CHF	CHF	CHF
Betriebsertrag / Produit des activités			
Gesuchsprüfung / Produits de l'examen des demandes	88'100.00	84'550.00	3'550.00
Verbürgungen / Commissions pour cautionnements	671'369.84	719'319.13	-47'949.29
Wiedereingänge aus Verlusten / Récupérations sur pertes	105'018.91	296'886.31	-191'867.40
Übriger Betriebsertrag / Produit divers	102'722.63	139'025.00	-36'302.37
Verwaltungskostenbeitrag Bund / Frais d'administration par Confédération	506'011.00	524'974.00	-18'963.00
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Bern / Frais d'administration par canton de Berne	60'000.00	30'000.00	30'000.00
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Jura / Frais d'administration par canton du Jura	85'500.00	85'500.00	–
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Solothurn / Frais d'administration par canton de Soleure	60'000.00	60'000.00	–
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Basel-Landschaft / Frais d'administration par canton de Bâle-Campagne	31'750.00	34'750.00	-3'000.00
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Basel-Stadt / Frais d'administration par canton de Bâle-Ville	34'000.00	20'500.00	13'500.00
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Obwalden / Frais d'administration par canton d'Obwald	13'000.00	15'000.00	-2'000.00
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Nidwalden / Frais d'administration par canton de Nidwald	5'500.00	2'500.00	3'000.00
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Luzern / Frais d'administration par canton de Lucerne	25'000.00	25'000.00	–
Verwaltungskostenbeitrag COVID-19 Seco / Frais d'administration COVID-19 par Seco	249'872.05	–	249'872.05
Total Betriebsertrag / Total Produit des activités	2'037'844.43	2'038'004.44	-160.01
Betriebsaufwand / Charges des activités			
Verluste aus Bürgschaften / Pertes sur cautionnement	166'945.76	972'885.95	-805'940.19
Personal und Verwaltung / Personnel et administration	1'244'435.90	1'148'599.55	95'836.35
Aussenstellen / Antennes régionales	122'813.05	134'444.00	-11'630.95
Geschäftsstelle / Frais administratifs	156'942.49	136'385.58	20'556.91
Reisespesen Geschäftsstelle / Frais de déplacement du secrétariat	27'573.60	53'964.20	-26'390.60
Werbung Öffentlichkeitsarbeiten / Relations publiques, publicité	7'000.50	25'461.05	-18'460.55
Raumaufwand / Charges des locaux	54'831.85	53'488.50	1'343.35
Veränderung Rückstellungen Berghilfe-Bürgschaften / Évolution des provisions pour cautionnements en région de montagne	-22'000.00	4'800.00	-26'800.00
Neubildung Rückstellungen für Bürgschaften / Provisions pour cautionnements	379'654.00	985'327.00	-605'673.00
Abschreibungen auf Mobilien EDV / Amortissement sur mobilier, informatique	6'799.15	1'375.00	5'424.15
Total Betriebsaufwand / Total charges des activités	2'144'996.30	3'516'730.83	-1'371'734.53
Betriebliches Ergebnis / Résultat des activités commerciales	-107'151.87	-1'478'726.39	1'371'574.52

	2020	2019	Veränderungen zum Vorjahr / Variation selon année précédente
	CHF	CHF	CHF
Finanzerfolg / Résultat financiers			
Zins- und Dividendenertrag von flüssigen Mitteln, Wertschriften und Finanzanlagen / Intérêts et dividendes sur prêts, liquidités, titres et placement financiers	8'984.61	10'279.21	-1'294.60
Gewinn auf Wertschriften / Produits des titres	737'530.23	2'734'060.14	-1'996'529.91
Verluste auf Wertschriften / Pertes sur titres	-112'295.32	-101'737.70	-10'557.62
Bankspesen / Frais bancaires	-1'180.35	-1'436.50	256.15
Auflösung, Bildung Rst Schwankungsreserve / Dissolution, attribution à la provision de fluctuation	-550'000.00	-1'210'000.00	660'000.00
Total Finanzerfolg / Total résultat financiers	83'039.17	1'431'165.15	-1'348'125.98
Ordentliches Ergebnis / Résultat ordinaire d'exploitation	-24'112.70	-47'561.24	23'448.54
Liegenschaftsertrag und -aufwand / Charges et produits d'immeubles			
Liegenschaftserfolg / Produits d'immeubles	28'959.15	27'991.30	967.85
Abschreibungen auf Liegenschaften / Amortissement sur immeubles	-	-50'000.00	50'000.00
Total Liegenschaftserfolg / Total résultat immeuble	28'959.15	-22'008.70	50'967.85
Ausserordentlicher Ertrag, Aufwand / Charges et Produits extraordinaires			
Ausserordentlicher Ertrag / Produits extraordinaire	44'083.75	186'767.30	-142'683.55
Ausserordentlicher Aufwand / Charges extraordinaire	-33'270.26	-22'613.40	-10'656.86
Total ausserordentlicher Erfolg / Total résultat extraordinaire	10'813.49	164'153.90	-153'340.41
Jahresgewinn / Benefice annuel	15'659.94	94'583.96	-78'924.02



Geldflussrechnung 2020 / Etat des flux financiers 2020

Erstellt nach der indirekten Methode

Établis selon la méthode indirecte

	2020	2019
	CHF	CHF
Betriebstätigkeit / Activité commerciale		
Jahresergebnis / Résultat de l'exercice	15'660.00	94'584.00
Abschreibungen / Amortissements	6'799.00	51'375.00
Nicht liquiditätswirksame Aufwände und Erträge / Charges et produits sans incidence sur les liquidités	-634'966.00	-2'598'417.00
Veränderung langfristige Rückstellungen / Modifications des provisions à long terme	413'474.00	1'008'824.00
Veränderung Forderungen / Modifications des créances	-22'006.00	-464'992.00
Veränderung Aktive Rechnungsabgrenzung / Modifications des actifs de régularisation	-66'244.00	-17'897.00
Veränderung Verbindlichkeiten / Modifications des engagements	-43'496.00	253'600.00
Veränderung Passive Rechnungsabgrenzung / Modifications des passifs de régularisation	15'426.00	581.00
Veränderung Schwankungsreserve / Modifications des provisions pour fluctuations	550'000.00	1'210'000.00
Geldfluss aus Betriebstätigkeit / Flux financiers commerciaux	234'647.00	-462'342.00
Investitionstätigkeit / Activités d'investissement		
Kauf von Finanzanlagen / Achats de produit financiers	-	-
Verkauf von Finanzanlagen / Vente de produit financiers	142'933.00	60'513.00
Geldfluss aus Investitionstätigkeit / Flux financiers des activités d'investissement	142'933.00	60'513.00
Finanzierungstätigkeit / Activité financière		
Zeichnung neues Genossenschaftskapital / Souscription de nouvelles parts sociales	7'000.00	8'000.00
Rückzahlung Genossenschaftskapital / Remboursement de parts sociales	-25'900.00	-6'800.00
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit / Flux financiers des activités financières	-18'900.00	1'200.00
Veränderung Fonds flüssige Mittel / Variation des fonds en liquidités	358'680.00	-400'629.00
Nachweis / Justification		
Veränderung der flüssigen Mittel / Variation des fonds en liquidités	358'680.00	-400'629.00
Anfangsbestand an flüssigen Mitteln / Etat initial des fonds en liquidités	5'608'298.00	6'008'927.00
Endbestand an flüssigen Mitteln / Etat final des fonds en liquidités	5'966'978.00	5'608'298.00

Ausweis des erweiterten Eigenkapitals in der Bilanz per 31.12.2020 / Composition du capital élargi selon bilan au 31.12.2020

Das Anteilscheinkapital per 31.12.2020 ist nominal wie folgt aufgeteilt:

Le capital social nominal au 31.12.2020 est réparti de la manière suivante:

	31.12.2020		31.12.2019	
		CHF		CHF
Einzelmitglieder / Membres individuels	4'076	891'150	4'067	890'050
Gewerbliche Organisationen / Organisations artisanales	170	228'750	171	248'750
Banken / Banques	4	336'000	4	336'000
Kantone / Contons	3	140'000	3	140'000
Genossenschaftskapital / Capital social de la coopérative	4'253	1'595'900	4'245	1'614'800

Das Haftungssubstrat der BG Mitte in Form des erweiterten Eigenkapitals nahm im Vergleich zum Vorjahr wiederum leicht ab:

Le substrat de responsabilité financière de la CC Centre, qui se présente sous la forme du capital propre élargi, a cette année encore légèrement progressé:

	31.12.2020	31.12.2019
	CHF	CHF
Genossenschaftskapital / Capital social de la coopérative	1'595'900.00	1'614'800.00
Darlehen Seco (unter Rangrücktritt) / Prêt Seco (postposé)	7'000'000.00	7'000'000.00
Spezialreserven / Réserves spéciales	3'349'890.86	3'349'890.86
Freiwillige Gewinnreserve / Réserve facultative issue du bénéfice	1'928'660.42	1'834'076.46
Jahresgewinn / Bénéfice de l'exercice	15'659.94	94'583.96
Total erweitertes Eigenkapital / Total du capital propre élargi	13'890'111.22	13'893'351.28

Das Total des erweiterten Eigenkapitals beträgt per 31.12.2020 48% der Bilanzsumme. Die ausgewiesene Eigenkapitalbasis von CHF 13'890'111.22 bleibt im Verhältnis zum Eigenhaftungsanteil des Bürgschaftsbestands unverändert komfortabel.

Die BG Mitte hat im Berichtsjahr rund 140% ihrer Netto-Eigenrisiken von CHF 9.8 Mio. (Eigenhaftung abzüglich der getätigten Rückstellungen) mit Eigenmitteln unterlegt, womit die hervorragende Bonität gegenüber unseren Bankpartnern nachhaltig untermauert werden kann.

Le total des fonds propres élargis s'établit à 48% de la somme du bilan au 31.12.2020. Le capital de base de CHF 13'890'111,22 reste confortable comparé à la part des engagements propres se rapportant aux cautionnements existants.

La CC Centre a couvert, au terme de l'exercice, environ 140% de ses risques propres nets de CHF 9.8 millions (engagements propres moins provisions constituées) par des fonds propres, ce qui lui apporte un soutien solide et durable, s'agissant de la bonité que lui attribuent ses banques partenaires.

Anhang und Anmerkungen zur Jahresrechnung 2020

Annexe et remarques sur les
comptes 2020

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze, soweit diese nicht vom Gesetz vorgeschrieben sind (OR Art. 959c)

Die vorliegende Jahresrechnung wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen über die kaufmännische Buchführung des Schweizerischen Obligationenrechts (OR) erstellt.

Die Vorjahreszahlen werden freiwillig zu Vergleichszwecken angegeben und entsprechen den von der Generalversammlung im Vorjahr genehmigten Zahlen.

Neben dieser statutarischen Jahresrechnung erstellt die BG Mitte eine zusätzliche, separate Jahresrechnung in Übereinstimmung mit dem Regelwerk der Swiss GAAP FER (Fachempfehlung zur Rechnungslegung; hier Kern-FER). Diese Jahresrechnung nach «True & Fair View» wird der Generalversammlung zur Kenntnisnahme vorgelegt.

Die wesentlichen Bilanzpositionen sind entsprechend vorstehend bilanziert.

Name, Rechtsform und Sitz

Die BG Mitte, Bürgschaftsgenossenschaft für KMU, ist eine Genossenschaft im Sinne des Schweizerischen Obligationenrechts (OR Art. 828 ff.). Sie hat ihren Sitz in Burgdorf.

Umlaufvermögen

Das Umlaufvermögen ist zu Nominalwerten bilanziert.

Wertschriften und Finanzerfolg

Darin enthalten sind börsenkotierte Wertschriften sowie Anlagefonds mit Preisnotierungen, bewertet zum Jahresendkurs. Der Ausweis der daraus resultierenden Finanzerfolge (Finanzertrag/Finanzaufwand) erfolgt unter Berücksichtigung der Nettokursentwicklung sowie der Finanzerträge, bestehend aus Dividenden, Zinsen, Gebühren und Spesen.

Sachanlagen

Die Liegenschaften werden zu Anschaffungskosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen bilanziert. EDV und Büroeinrichtungen werden maximal über zehn Jahre linear abgeschrieben.

Rückstellungen

Für die betrieblichen Risiken werden Rückstellungen gebildet. Diese Positionen können stille Reserven enthalten.

Änderung der Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Die Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze haben gegenüber dem Vorjahr keine wesentlichen Änderungen erfahren.

Normes de présentation des comptes et principes d'évaluation, pour autant qu'ils ne soient pas définis légalement (CO Art. 959c)

Les comptes annuels présentés ci-dessus ont été établis conformément aux prescriptions commerciales comptables régies par le Code des obligations suisse (CO).

Les chiffres de l'exercice précédent sont ceux ratifiés par l'assemblée générale tenue l'an dernier et ils sont volontairement présentés à titre comparatif.

En plus des comptes statutaires, la CC Centre dresse une version séparée, correspondant aux normes de Swiss GAAP RPC (recommandation relatives à la présentation des comptes; RPC fondamentales). Ces comptes annuels présentés de manière «True & Fair View» seront présentés à l'assemblée générale pour prise de connaissance.

Les principales positions du bilan figurent ci-dessus dans les positions correspondantes.

Nom, forme juridique et siège

La CC Centre, Coopérative de cautionnement pour PME est une coopérative au sens des art. 828 et ss du Code des obligations suisse. Son siège est à Berthoud.

Actifs circulants

Ils sont portés au bilan à la valeur nominale.

Titres et produits financiers

Il s'agit de titres cotés en bourse ainsi que des fonds de placement avec prix notés et évalués selon les cours fixés en fin d'année. La présentation de leurs résultats financiers (produits financiers/charges financières) prend en compte l'évolution des cours nets, ainsi que les produits financiers composés de dividendes, d'intérêts, de droits et de frais.

Actifs mobilisés

Les immeubles sont mis au bilan à la valeur d'achat, sous déduction des amortissements économiquement nécessaires. Les biens informatiques et de bureau sont amortis de manière linéaire sur une période de 10 ans au maximum.

Réserves

Des réserves sont constituées en couverture des risques d'exploitation. Ces positions peuvent comprendre des réserves latentes.

Modifications portées au bilan et principes d'évaluation

Il n'y a pas eu de modification significative du bilan ni des principes d'évaluation en regard de l'exercice précédent.



Bürgschaftsbestand / Engagements en cours

Gesamthaftung brutto inkl. Rückversicherung Bund; inkl. kantonale Fonds

Engagement total brut, y compris la réassurance de la Confédération; y.c. les Fonds cantonaux

Bestand / Engagements en cours		Bestand 100% / Engagement 100%	Maximalhaftung % / Engagement max. %	Eigenhaftung / Engagements propres	Rückstellung / Provisions
	Anzahl / Nombre	CHF	CHF	CHF	CHF
Ordentliche Bürgschaften / Cautionnements ordinaires	268	53'831'187	63'650'224	18'729'075	8'971'636
Kantonale Bürgschaften / Cautionnements cantonaux	1	500'000	500'000	–	–
COVID-19-Bürgschaften für Start-ups / Cautionnements COVID-19 pour les start-up	75	17'890'880	18'754'784	–	–
COVID-19-Kredite / Crédits COVID-19	27'164	2'757'540'707	2'757'540'707	–	–
COVID-19-Plus-Kredite / Crédits COVID-19 Plus	264	721'676'639	721'676'639	–	–

Basierend auf den eingereichten Kreditvereinbarungen durch die Kreditgeberin an die Zentralstelle (Art. 3, COVID-19-SBüV). Der Bund übernimmt die Bürgschaftsverluste, die den Bürgschaftsorganisationen aus den nach der COVID-19-SBüV16 verbürgten Krediten entstehen (Art. 13, COVID-19-SBüG).

Sur la base des conventions envoyées par les donneurs de crédits au registre central (cf. art. 3, alinéas 3 et 4 de l'OCaS-COVID-19). La Confédération prend en charge les pertes sur cautionnements que les crédits cautionnés, en vertu de l'OCaS-COVID-19, occasionnent aux organisations de cautionnement (article 13 LCaS-COVID-19).

Beteiligungen / Participations

	31.12.2020	31.12.2019
Aktienkapital JUBAG AG, Burgdorf* / Capital-actions JUBAG SA, Berthoud*	400'000	400'000
Kapital ABG Allgemeine Bürgschaftsgenossenschaft für den Kanton Bern, Burgdorf* / Capital ABG, coopérative de cautionnement pour le canton de Berne, Berthoud*	1	1
Beteiligung Bürgschafts-Support AG / Participation Bürgschafts-Support AG	1	1
Total	400'002	400'002

* zu 100% im Eigentum der BG Mitte

* 100% en mains de la CC Centre

JUBAG AG

Die JUBAG AG ist eine hundertprozentige Tochtergesellschaft der BG Mitte, welche momentan jedoch praktisch inaktiv ist, da ihre Hauptassets (Liegenschaften und restanzliches Darlehen) 2013 an die BG Mitte übertragen respektive veräussert wurden.

Der Verwaltungsrat befassete sich im Geschäftsjahr 2020 deshalb ausschliesslich mit strategischen Themen, indes ohne dabei bereits neue Geschäftsfelder zu erschliessen. Die JUBAG AG soll aufrechterhalten werden, dies insbesondere für allfällige weitere, gegebenenfalls auch strategische Tätigkeiten im Rahmen des KMU-Bürgerschaftswesens.

Aufgrund der vorstehend geschilderten Umstände schloss das Jahresergebnis 2020 der JUBAG AG mit einem kleinen Verlust von CHF 7'243.43 ab. Die Bilanzstruktur ist unverändert sehr einfach; die Bilanzsumme respektive das ausgewiesene Aktienkapital (inkl. Reserven) betrug per 31.12.2020 CHF 636'620.11.

ABG Allgemeine Bürgschaftsgenossenschaft für den Kanton Bern

Die ABG verzeichnete auch im Berichtsjahr keine eigentliche operative Tätigkeit im angestammten Bereich. Die Verantwortlichen der ABG führten die Evaluationen für die weitere Zukunftsgestaltung kontinuierlich weiter mit dem Ziel, weitere – allenfalls neue – Tätigkeitsfelder zu erschliessen.

Bürgschafts-Support AG

Die Bürgschafts-Support AG ist Anbieterin und Eigentümerin der Software zur Abwicklung der Bürgschaftsverpflichtungen. Sie befindet sich im Eigentum der vier vom Bund anerkannten Bürgschaftsorganisationen.

JUBAG SA

JUBAG SA est une société-fille à 100 % entre les mains de la CC Centre. Elle est toutefois quasi inactive actuellement, ses principaux actifs et passifs (immeubles et soldes de prêts) ayant été transférés, respectivement vendus en 2013.

Au cours de l'exercice 2020, l'administration de JUBAG SA n'a par conséquent traité que de sujets d'ordre stratégique, sans toutefois que de nouvelles activités soient générées. Il a été décidé de maintenir JUBAG SA, afin notamment de traiter d'éventuels besoins liés au cautionnement pour PME, y compris sur le plan stratégique.

Compte tenu de ce qui précède, le résultat de l'exercice 2020 de JUBAG SA s'est clos sur une petite perte de CHF 7'243.43. La structure bilancielle est très simple et inchangée, avec un total de bilan, respectivement un capital (réserves incluses) de CHF 636'620.11 au 31.12.2020.

ABG, Coopérative générale de cautionnement du canton de Berne

L'ABG n'a pas non plus exercé de réelle activité opérationnelle dans son secteur durant l'année sous revue. Ses responsables ont poursuivi leurs évaluations pour déterminer sa configuration future avec pour but la recherche d'autres domaines d'activité, éventuellement nouveaux.

Bürgschafts-Support AG

La société Bürgschafts-Support AG est le fournisseur et le propriétaire du logiciel permettant le traitement des engagements par cautionnement. Elle appartient aux quatre coopératives de cautionnement reconnues par la Confédération.



Rückstellungen für Bürgschaftsrisiken nach dem Bundesgesetz über die Finanzhilfen an Bürgschaftsorganisationen für KMU

Die Rückstellungen für Bürgschaftsrisiken richten sich nach den schweizweit geltenden, vertraglich mit dem Seco vereinbarten Kriterien (Leistungsvereinbarung mit dem Bund). Diese sind gebunden und können nicht anderweitig als zur Absicherung der Eigenhaftungs-Bürgschaftsrisiken der BG Mitte (jeweils bezogen auf die einzelnen verbürgten Dossiers) verwendet werden. Dabei handelt es sich um abstrakt vorgegebene Kriterien, welche nicht in jeder Hinsicht mit den effektiven Ausfallrisiken korrelieren müssen.

Provisions pour risques de cautionnement dans le cadre de la loi fédérale sur les aides financières aux organisations de cautionnement en faveur des PME

Ce sont les directives du Seco contenues dans le Contrat de prestations signé avec la Confédération qui déterminent le provisionnement des risques de cautionnement en Suisse. Ce provisionnement est lié et ne peut être utilisé d'aucune autre manière que pour la couverture des risques d'engagements par cautionnement (respectivement par dossiers individuels de cautionnement). Les critères fixés sont abstraits et ne sont pas toujours directement corrélés avec les risques de défaut de paiement.

Per 31.12.2020 bestanden in der Jahresrechnung der BG Mitte die folgenden Rückstellungen für Bürgschaftsrisiken:

Au 31.12.2020 l'état des provisions pour risques de cautionnement de la CC Centre se présente dans les comptes annuels de la manière suivante:

	CHF		
Bürgschaftshaftung brutto (inkl. Rückversicherungen) / Engagements par cautionnement brut (y.c. les réassurances)			53'831'187
Bürgschaftshaftung netto (nur Eigenhaftungsanteil BG Mitte, ohne Rückversicherungen) / Engagements par cautionnement net (uniquement la part d'engagement de la CC Centre seule, sans les réassurances)			18'729'075
Rückstellungen netto (nur Eigenhaftungsanteil BG Mitte, ohne Rückversicherungen) / Provisions nettes (uniquement la part d'engagement de la CC Centre seule, sans les réassurances)	1/3 Rückstellung / 1/3 provisions	2/3 Rückstellung / 2/3 provisions	Volle Rückstellung / Provisions complètes 6'982'581
Total Eigenhaftung BG Mitte / Total des engagements propres de la CC Centre			18'729'075
Total Rückstellungen BG Mitte / Total des provisions CC Centre			8'971'636
Total Netto-Haftung BG Mitte / Total net des engagements propres de la CC Centre			9'757'439

Somit waren in der Jahresrechnung per 31.12.2020 rund 48% der effektiven Eigenrisiken (Total Netto-Haftung) der BG Mitte zurückgestellt (Vorjahr: 43%)

Das statutarische Maximalengagement beträgt das Fünffache der erweiterten Eigenmittel von total CHF 13.8 Mio., ausmachend CHF 69.0 Mio. Die Brutto-Eigenhaftung beträgt total CHF 18.7 Mio., worin die gebundenen Rückstellungen von CHF 8.9 Mio. mit enthalten sind. Somit verbleibt eine statutarische Bürgschaftsreserve (nur Netto-Eigenhaftungsanteil der BG Mitte) von rund CHF 50.3 Mio.

Die Rückstellungen beziehen sich auf das ordentliche Bürgschaftswesen nach dem Bundesgesetz über die Finanzhilfen an Bürgschaftsorganisationen für KMU. Die Risiken der COVID-19-Überbrückungskredite nach SbÜV, resp. SbÜG und die Start-up-Bürgschaften infolge COVID-19-Pandemie sind zu 100% rückversichert.

Geldflussrechnung

Grundlage für den Ausweis der Geldflussrechnung bildet der Fonds «Flüssige Mittel». Der Geldfluss aus der Geschäftstätigkeit wird aufgrund der indirekten Methode berechnet.

Erläuterungen zu den ausserordentlichen Positionen der Erfolgsrechnung

Die ausserordentlichen Erträge resultieren hauptsächlich aus Eingängen abgeschriebener resp. wertberichtiger interner Darlehen.

Steuern

Die BG Mitte ist seit 1999 mittels Verfügungen der Steuerverwaltungen des Kantons Bern von jeglichen direkten Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuern befreit.

Anzahl Vollzeitstellen

Bei der BG Mitte waren 2020 im Durchschnitt weniger als 10 Vollbeschäftigte angestellt.

Ainsi, les comptes annuels au 31.12.2020 de la CC Centre présentent une couverture par provision des risques propres (total net des engagements) à hauteur de 48% (année précédente 43%).

L'engagement global statutaire maximal est fixé à cinq fois le montant des fonds propres d'un total de CHF 13.8 millions, ce qui représente CHF 69.0 millions. L'engagement propre brut s'élève à CHF 18.7 millions, y compris et compte tenu des provisions liées de CHF 8.9 millions. Il reste donc une réserve statutaire (uniquement part d'engagement propre nette de la CC Centre) pour l'octroi de cautionnements d'environ CHF 50.3 millions.

Les provisions portent sur le système de cautionnement ordinaire régi par la loi fédérale sur les aides financières aux organisations de cautionnement en faveur des PME. Les risques liés aux crédits transitoires prévus par l'OCaS-COVID-19 et la LCaS-COVID-19 et aux cautionnements accordés aux start-up suite à la pandémie sont réassurés à 100%.

Etat du flux des fonds

La base déterminante des flux de fonds ressort de l'état des «liquidités». Le flux des fonds de l'activité commerciale est calculé selon la méthode indirecte.

Renseignements concernant les positions extraordinaires du compte de résultat

Les produits extraordinaires se composent essentiellement de la récupération sur des amortissements, respectivement des correctifs de valeurs sur des prêts internes.

Impôts

Depuis 1999, selon décision des autorités fiscales du canton de Berne, la CC Centre est exemptée de tous les impôts directs fédéraux, cantonaux et communaux.

Emplois à plein temps

La CC Centre a occupé en moyenne moins de 10 personnes au cours de 2020.



Nettoauflösung von stillen Reserven

Im Geschäftsjahr 2020 hat die BG Mitte keine stillen Reserven aufgelöst (Vorjahr: CHF 0).

Dissolution nette de réserves latentes

En 2020, la CC Centre n'a dissout aucune réserve latente (année précédente: CHF 0).

Honorare der Revisionsstelle

Das Honorar der mit der Revision beauftragten BDO AG, Bern betrug im Berichtsjahr CHF 11'631.60 (Vorjahr: CHF 11'631.60). Zudem wurden weitere Beratungskosten in der Höhe von CHF 2'638.65 in Rechnung gestellt (Vorjahr: CHF 3'446.40).

Honoraires de révision

L'organe de révision mandaté, BDO AG, Berne, a présenté une facture d'honoraires de CHF 11'631.60 (année précédente CHF 11'631.60). A cela s'ajoutent des frais de conseil à hauteur de CHF 2'638.65 (année précédente CHF 3'446.40).

Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es bestehen keine meldepflichtigen Ereignisse nach dem Bilanzstichtag.

Evénements importants après la date de clôture

Il n'y a pas eu d'événement nécessitant d'être signalé après la date de clôture.

Verwendung des Jahresgewinns 2020 / Utilisation du résultat annuel 2020

Die Verwaltung der BG Mitte beantragt der Generalversammlung folgende Gewinnverwendung

L'administration de la CC Centre propose à l'assemblée générale la répartition du bénéfice annuel de la manière suivante

	2020	2019
	CHF	CHF
Freiwillige Gewinnreserve / Réserve facultative issue du bénéfice	1'928'660.42	1'834'076.46
Jahresgewinn / Bénéfice de l'exercice	15'659.94	94'583.96
Gewinn zur Verfügung der Generalversammlung / Bénéfice à disposition de l'assemblée générale	1'944'320.36	1'928'660.42
Gewinnvortrag auf neue Rechnung (freiwillige Gewinnreserve) / Report du bénéfice à compte nouveau (Réserve facultative issue du bénéfice)	1'944'320.36	1'928'660.42

Sonstige Informationen

Die Auswirkungen der COVID-19-Pandemie sind in der Jahresrechnung 2020 der BG Mitte, Bürgerschaftsgenossenschaft für KMU, berücksichtigt, soweit die entsprechenden Erfassungskriterien per Bilanzstichtag erfüllt waren. Verwaltungsrat und Geschäftsleitung der BG Mitte verfolgen die Ereignisse weiterhin und treffen bei Bedarf die notwendigen Massnahmen. Im Zeitpunkt der Genehmigung dieser Jahresrechnung können die finanziellen und wirtschaftlichen Folgen der direkten und indirekten Auswirkungen der COVID-19-Pandemie auf die BG Mitte noch nicht zuverlässig beurteilt werden. Abgesehen von Auswirkungen einer länger andauernden, schweren Rezession kann die Fortführungsfähigkeit der BG Mitte aus heutiger Sicht als nicht gefährdet im Sinne von Art. 958a Abs. 2 OR betrachtet werden.

Informations complémentaires

Les conséquences de la pandémie de COVID-19 ont été prises en compte dans les comptes 2020 de la CC Centre, Coopérative de Cautionnement pour PME, pour autant que les critères de comptabilisation pertinents aient été remplis à la date de clôture. L'administration et la direction de la CC Centre continuent de suivre la situation, prenant les mesures qui s'imposent au besoin. Au moment de l'approbation de ces comptes, il n'est pas encore possible d'évaluer avec fiabilité les répercussions financières et économiques découlant des conséquences directes et indirectes de la pandémie pour la CC Centre. Exception faite des conséquences d'une profonde et longue récession, on peut, à l'heure actuelle, considérer que la capacité de la CC Centre à poursuivre ses activités n'est pas menacée au sens de l'art. 958a, al. 2, CO.

BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An die Generalversammlung der BG Mitte, Bürgschaftsgenossenschaft für KMU, Burgdorf

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung der BG Mitte, Bürgschaftsgenossenschaft für KMU bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang (Seiten 35 bis 47) für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung der Verwaltung

Die Verwaltung ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist die Verwaltung für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.



Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 906 OR in Verbindung mit Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 906 OR in Verbindung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben der Verwaltung ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Ferner bestätigen wir, dass der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht, und empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Bern, 22. April 2021

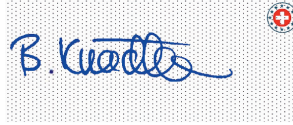
BDO AG



Thomas Bigler

Leitender Revisor

Zugelassener Revisionsexperte



Bianca Knödler

Zugelassene Revisionsexpertin

RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

À l'Assemblée générale de la CC Centre, Coopérative de Cautionnement pour PME, Berthoud

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de la CC Centre, Coopérative de Cautionnement pour PME, comprenant le bilan, le compte de résultat, le tableau des flux de trésorerie et l'annexe (pages 35 à 47) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020.

Responsabilité de l'Administration

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe à l'Administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, l'Administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en oeuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.



Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 906 CO en relation art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 906 CO en relation avec l'art 728a al. 1 chiffre 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions de l'Administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

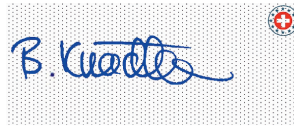
Berne, le 22 avril 2021

BDO SA



Thomas Bigler

Réviseur responsable
Expert-réviseur agréé



Bianca Knödler

Experte-réviseur agréée

Organisation 2020

Organisation 2020



Verwaltung / Administration

		Gewählt bis / élu(e) jusqu'à
Präsident / Président	Markus Grütter, Biberist	2023
Vize-Präsidenten / Vice présidents	Peter Lüthy, Liebefeld	2023
	Michel Probst, Coeuve	2024
Mitglieder / Membres	Julietta Di Filippo Roy, Biel/Bienne	2023
	Carlos Reinhard, Thun/Thoune	2023
	Philipp Spichty, Aesch/BL	2022
	Klaus Wallimann, Alpnach Dorf	2024

Revisionsstelle / Organe de révision

		Gewählt bis / élu jusqu'à
	BDO AG, Bern/Berne	2021

Geschäftsstelle / Secrétariat

		ab / depuis
Direktor / Directeur	André Kormann, sel.	
	Valentin Werlen	01.04.2020
Mitglied der GL / Membre de la direction	Reto Blum	01.09.2020
Prokuristinnen / Fondées de pouvoir	Gabriella Giemulla	
	Susanna Schärer	
Mitarbeitende / Collaborateurs/trices	Manuela Ackermann	23.03.2020
	Wanda Popp	01.04.2020–31.12.2020
	Marc von Arx	01.08.2020

Aussenstellen / Agences

Nordwestschweiz / Suisse Nord-Ouest	Dieter Baumann, Strittgässli 4, 4153 Reinach
Zentralschweiz / Suisse Centrale	Patrick Imfeld, Freiteilmattlistrasse 50, 6060 Sarnen
Jura	Emmanuel Farine, Rue du 23-Juin 2, 2830 Courrendlin



Organtätigkeit 2020

Die Verwaltung – das oberste Organ der BG Mitte – behandelte im Jahr 2020 anlässlich ihrer zwei ordentlichen Sitzungen strategische Fragestellungen, das ordentliche Geschäft sowie die Aufgaben im Zusammenhang mit den COVID-19-Krediten. An ihrer Aprilsitzung wählte die Verwaltung Valentin Werlen zum neuen Direktor der BG Mitte. Im Weiteren nahm sie periodisch umfassende Risikobeurteilungen vor und leitete gegebenenfalls entsprechende Massnahmen ein, um das Risiko einer wesentlichen Falschaussage in der Rechnungslegung, insbesondere bezüglich Rückstellungen auf den Engagements der BG Mitte, zu minimieren. Im Rahmen der Überprüfung der IKS-Konformität der operativen Tätigkeit der BG Mitte erfolgte zudem am 29. Oktober 2020 die jährliche interne Aktenrevision durch zwei Mitglieder der Verwaltung. Sie überprüften anhand von Stichproben die ordnungsgemässe Geschäftsbesorgung, die Einhaltung der Reglementarien sowie das Management der Geschäftsrisiken. Diese Prüfung ergab, dass alle Vorgaben lückenlos eingehalten werden und die Geschäftsstelle der BG Mitte gewissenhaft und effizient arbeitet. Am 20. und 21. August 2020 fand die jährliche zweitägige Retraite mit Verwaltung, Geschäfts- und Aussenstellen auf dem Pilatus statt. Dabei wurden eingehend wichtige strategische und operative Themen des KMU-Bürgerschaftswesens und der BG Mitte bearbeitet.

Auch im vergangenen Geschäftsjahr erfolgte die Beschlussfassung über die Gewährung von Bürgschaften durch den Bewilligungsausschuss mittels E-Voting-Abstimmungssystem auf elektronischem Weg. Die angestrebte maximale Bewilligungsfrist von fünf Arbeitstagen konnte in allen Fällen eingehalten respektive sogar unterschritten werden.

Ordentliche Generalversammlung 2020 der BG Mitte

Die ordentliche Generalversammlung fand gestützt auf Art. 6b der COVID-19-Verordnung ohne physische Teilnahme der Genossenschafterinnen und Genossenschaftler statt. Sie konnten ihre Rechte auf dem schriftlichen Weg ausüben. Die Traktanden beschränkten sich auf den statutarischen Teil, das Antragsrecht gemäss der Statuten blieb gewahrt.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung 2019 inklusive Bericht der Revisionsstelle und die Gewinnverwendung (Vortrag auf neue Rechnung), wurden von den Genossenschafterinnen und Genossenschaftlern schriftlich genehmigt. Sie erteilten der Verwaltung Décharge und wählten Michel Probst als Vize-Präsidenten und Klaus Wallimann als Mitglied der Verwaltung für weitere vier Amtsjahre wieder. Die BDO AG wurde als Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 2020 ebenfalls bestätigt.

Activité des organes en 2020

En 2020, l'administration – l'organe suprême de la CC Centre – a notamment consacré ses deux séances ordinaires aux questions d'ordre stratégique, aux affaires courantes et aux tâches en lien avec les crédits COVID. Lors de sa séance d'avril, elle a élu Valentin Werlen au titre de nouveau directeur de la CC Centre. Elle a également procédé à des examens périodiques suffisants, s'agissant des risques, et elle a pris les mesures en conséquence, afin de garantir que le risque d'une déclaration erronée importante dans les comptes puisse être qualifié de restreint. Le 29 octobre 2020, deux des membres de l'administration ont également procédé à la révision interne annuelle des actes dans le cadre de la vérification relative à la conformité du système de contrôle interne (SCI) sur les activités opérationnelles de la CC Centre. La révision s'est effectuée par sondage et a porté sur la conformité de la conduite de l'entreprise, le respect de la réglementation, ainsi que la gestion des risques. Cette vérification a confirmé que toutes les instructions ont été pleinement respectées et que le secrétariat de la CC Centre travaille de manière consciencieuse et efficace. Le traditionnel séminaire de deux jours réunissant l'administration, le secrétariat et les agences a eu lieu les 20 et 21 août, sur le Pilatus. Cet événement a permis d'examiner en détail diverses questions stratégiques ou opérationnelles d'importance en lien avec le cautionnement pour PME et la CC Centre.

Durant l'exercice sous revue, les décisions concernant l'octroi des cautionnements ont continué d'être prises par le comité compétent par voie électronique, au moyen d'un système de E-Voting. Le délai de cinq jours fixé pour le traitement des dossiers a pu être respecté dans tous les cas, voire même écourté.

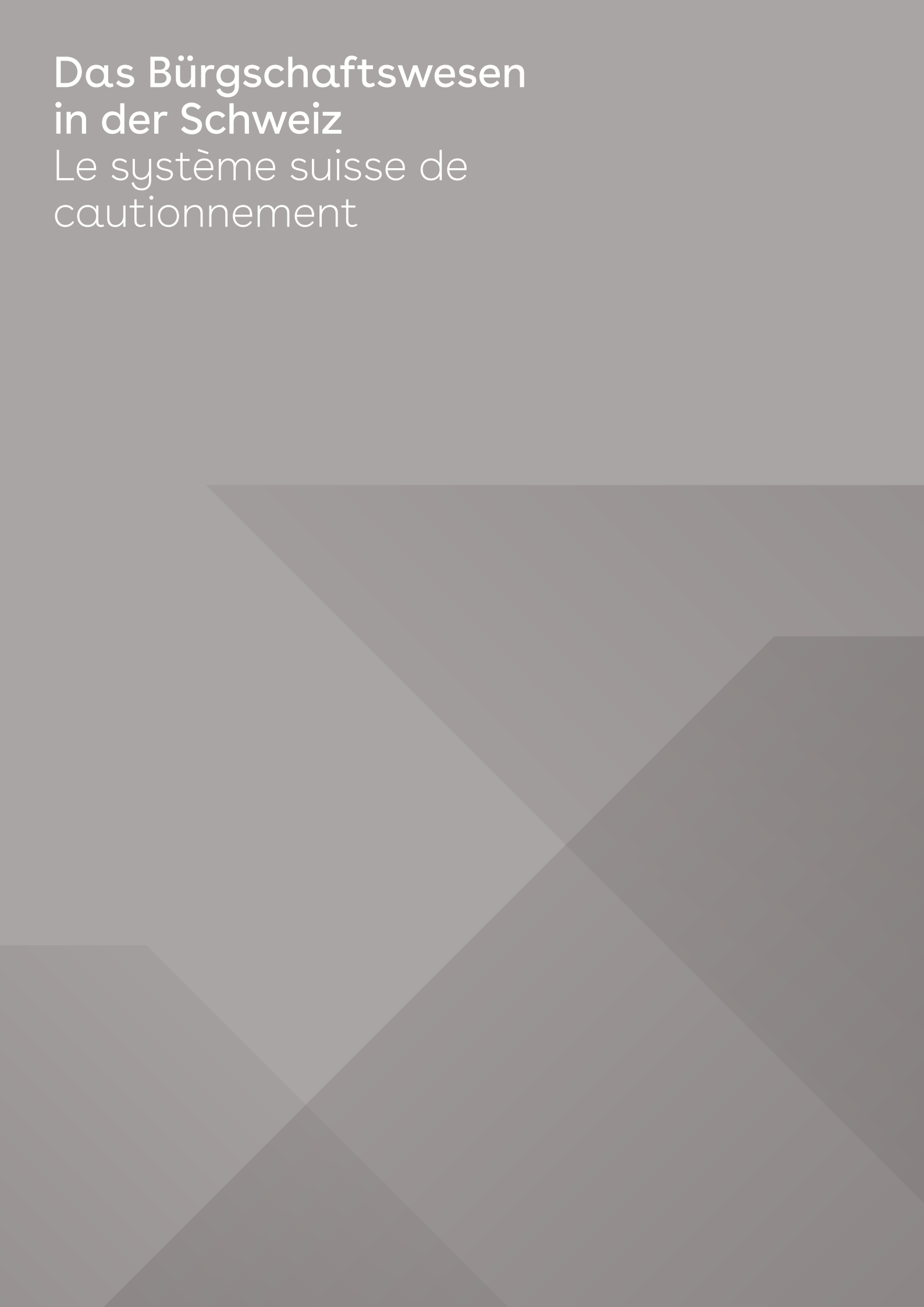
Assemblée générale ordinaire 2020 de la CC Centre

L'assemblée générale ordinaire s'est déroulée, conformément à l'art. 6b de l'ordonnance 2 COVID-19, sans la participation physique des membres de la coopérative. Ceux-ci ont pu exercer leurs droits par écrit. L'ordre du jour se limitait aux points statutaires. Le droit de proposition prévu par les statuts a été préservé.

Les coopératrices et coopérateurs ont approuvé par écrit le rapport annuel, les comptes 2019 (y compris le rapport de l'organe de révision) et l'affectation des bénéfices (report à compte nouveau). Ils ont donné décharge à l'administration et réélu Michel Probst au titre de vice-président et Klaus Wallimann en tant que membre de l'administration pour un nouveau mandat de quatre ans. Ils ont également confirmé le choix de la société BDO AG comme organe de révision pour l'exercice 2020.

Das Bürgschaftswesen in der Schweiz

Le système suisse de
cautionnement



Wie funktioniert das KMU-Bürgschaftswesen in der Schweiz – und die BG Mitte?

1 Strukturen

2007 wurde das KMU-Bürgschaftswesen dynamisiert: Neu gibt es noch vier Bürgschaftsinstitutionen, welche vom Bund anerkannt sind: Die BG Ost-Süd (Ost- und Südschweiz), Cautionnement romand (Westschweiz), BG SAFFA (BG für Frauen) und die BG Mitte (Region Mitte). Die BG Mitte ist in den Kantonen BE, JU, SO, BS, BL, LU, OW und NW tätig. Sie arbeitet mit allen Banken zusammen.

2 Tätigkeit

Jede KMU-Bürgschaftsgenossenschaft kann sich gegenüber Banken als Bürgin (Garantie) für KMU (natürliche oder juristische Personen) bis maximal CHF 1'000'000 pro Fall verpflichten. Es ist immer eine Bank erforderlich, welche die Geldmittel zur Verfügung stellt. Nach eingehender Dossierprüfung entscheidet die BG Mitte ihrerseits, ob sie für einen Kredit eines KMU bürgen kann.

3 Finanzierung

Die BG Mitte hat mit ihren Standortkantonen sowie mit dem Bund Leistungsvereinbarungen abgeschlossen und erhält Geldmittel für die KMU-Finanzierung. Daneben ist die BG Mitte auch im Gewerbe breit abgestützt, hat sie doch über 4'000 Genossenschafterinnen und Genossenschafter. Das Netzwerk wird mit den Aussenstellen Jura, Nordwest- und Zentralschweiz komplettiert.

4 Warum

Die Schweizer Wirtschaft basiert zu 99% auf KMU. Deshalb ist es entscheidend, dass diese einen ausreichenden Zugang zu Fremdkapital erhalten. Das Bundesgesetz über die Finanzhilfen an Bürgschaftsorganisationen für KMU schafft die rechtliche Grundlage für die Tätigkeit der BG Mitte. Sie erleichtert den KMU den Zugang zu Bankkrediten. Dabei wird das Ziel verfolgt, bestehende Arbeitsplätze nachhaltig zu sichern oder neue zu schaffen.

5 Wie

Die BG Mitte stellt für KMU Solidarbürgschaften bei Banken aus. Im Falle, dass ein KMU seinen Verpflichtungen nicht nachkommen kann, springt die BG Mitte ein. Dabei trägt sie 35% des Verlustes, 65% übernimmt der Bund (im internen Verhältnis).

6 Kunden

Alle KMU, welche ihren Sitz in der Region der BG Mitte haben, können in den Genuss einer Bürgschaft gelangen. Unterstützung ist möglich, sofern das KMU nicht bereits andere Bundeshilfen für das geplante Projekt bezieht. Zudem muss die Finanzierung tragbar und die Firma überlebensfähig sein.

Comment fonctionne le cautionnement pour PME en suisse – et à la CC Centre ?

1 Structures

Le cautionnement pour PME a été dynamisé en 2007. Avec ce changement, seules quatre institutions de cautionnement reconnues par la Confédération subsistent: BG OST-SÜD (Suisse orientale et méridionale), Cautionnement romand, Saffa (coopérative pour femmes) et CC Centre (région Centre). La CC Centre est active dans les cantons de BE, JU, SO, BS, BL, LU, OW et NW et travaille avec toutes les banques.

2 Activités

Chaque coopérative de cautionnement pour PME peut s'engager comme caution (garantie) envers la banque d'une PME (personne physique ou morale), jusqu'à un montant maximal de CHF 1'000'000 par cas. La collaboration avec une banque qui délivre les fonds est nécessaire. Après examen du dossier, la CC Centre décide si elle peut ou non accorder un cautionnement.

3 Financement

La CC Centre a signé des conventions de prestations avec les Cantons où elle opère et la Confédération et reçoit des fonds pour le financement des PME. La CC Centre est, en plus, largement soutenue par quelque 4'000 coopératrices et coopérateurs issus du secteur artisanal. Notre réseau est complété par des agences sises dans le Jura, au Nord-Ouest et en Suisse Centrale.

4 Pourquoi

L'économie suisse repose à 99% sur des PME. C'est pourquoi il est décisif pour celles-ci d'avoir accès à des fonds étrangers en suffisance. L'activité de la CC Centre est régie par la loi fédérale sur les aides financières aux organisations de cautionnement en faveur des PME. La CC Centre facilite l'obtention de crédits bancaires aux PME et a pour objectif la préservation ou la création de places de travail.

5 Comment

La CC Centre s'engage auprès des banques par un cautionnement solidaire. Si une PME ne peut pas faire face à ses engagements, la CC Centre intervient en remboursant la banque. Elle-même assume 35% de la perte, le solde de 65% étant pris en charge par la Confédération.

6 Clientèle

Toutes les PME situées dans le périmètre d'activité de la CC Centre peuvent faire valoir le besoin d'un cautionnement. Un soutien est possible à condition que la PME concernée ne soit pas déjà au bénéfice d'une aide fédérale pour le même projet. À cela s'ajoute le fait que l'entreprise doit être viable et capable d'assumer la charge du financement.



7 Zweck

Die BG Mitte prüft alle Gesuche von KMU. Alle Arten von Finanzierungen können beantragt werden, so für Neugründungen, Nachfolgeregelungen, Investitionen oder Betriebsmittel.

8 Ablauf

Die BG Mitte prüft die Gesuche eingehend, dies in der Regel auch mit einer Betriebsbesichtigung vor Ort. Die Kreditfähigkeit und -würdigkeit muss immer gegeben sein. Daneben spielen für die BG Mitte aber auch weitere Faktoren eine wesentliche Rolle, so die Unternehmerpersönlichkeit(en), nachhaltige Strukturen, berufliche Fähigkeiten, Managementkompetenz, Firmenkultur und Erhaltung/Schaffung von Arbeitsplätzen. In enger Zusammenarbeit mit der finanzierenden Bank werden diese Kriterien evaluiert und bewertet.

9 Kosten

Dank einer Bürgschaft erhält ein KMU entweder überhaupt erst eine Bankfinanzierung (so z. B. ein Start-up) oder benötigte Geldmittel zu tragbaren Konditionen (Verbilligung des Bankzinses durch die Bürgschaft). Dank der Unterstützung durch den Bund und die Kantone können den KMU günstige Konditionen angeboten werden. Die Kosten der Gesuchprüfung werden nach Aufwand fakturiert und bewegen sich im Rahmen von CHF 500 bis max. CHF 4'000. In Kantonen mit bestehenden Leistungsvereinbarungen wird dem Gesuchsteller eine wesentliche Kostenreduktion gewährt; in diesen Fällen betragen die Kosten maximal CHF 3'000. Die Risikoprämie für die verbürgte Tranche beträgt 1.25% pro Jahr.

10 Kontakt

Gesuchsanfragen werden entweder direkt durch unsere Kreditfachspezialisten der Geschäftsstelle in Burgdorf oder durch die vor Ort bestens verankerten Aussenstellen im Jura (Courrendlin), und in der Nordwestschweiz (Reinach) und Zentralschweiz (Sarnen) bearbeitet.

7 But

La CC Centre examine tous les dossiers des PME. Celles-ci peuvent solliciter toutes sortes de financements, que ce soit pour la création d'une entreprise, le règlement de sa transmission, son fonctionnement ou un investissement.

8 Déroulement

La CC Centre procède à un examen minutieux de la demande et se rend sur place. La capacité de crédit et la crédibilité doivent toujours être établies. D'autres facteurs tels que la capacité entrepreneuriale, des structures durables, les connaissances professionnelles, les compétences en matière de management, la culture d'entreprise ou la préservation et la création de places de travail, jouent également un rôle important. L'évaluation de ces critères est réalisée en étroite collaboration avec la banque de financement.

9 Coûts

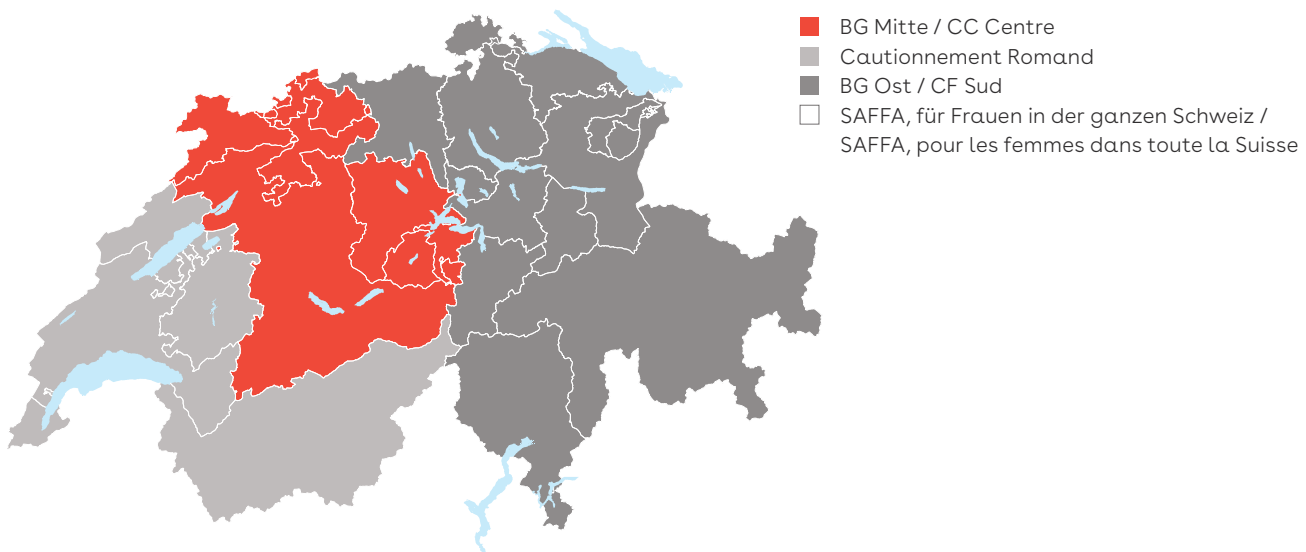
Grâce au cautionnement, la PME obtient un premier financement bancaire (cas d'une startup p. ex.) ou les fonds dont elle a besoin à des conditions supportables (la garantie du cautionnement permet de réduire le taux d'intérêt bancaire). L'aide de la Confédération et des Cantons permet d'offrir aux PME des conditions favorables. Les frais inhérents à l'examen d'un dossier sont déterminés selon le travail nécessaire et vont de CHF 500 à CHF 4'000 au maximum. Dans les cantons avec lesquels un contrat de prestations a été paraphé, le demandeur bénéficie d'une réduction substantielle des coûts, qui s'élèvent alors à CHF 3'000 au plus. La prime de risque est de 1.25% par an, calculée sur le montant cautionné.

10 Contact

Les demandes peuvent être adressées directement au secrétariat de la CC Centre à Berthoud ou à l'agence la plus proche, à Courrendlin (Jura), Reinach (Suisse Nord-Ouest) ou Sarnen (Suisse Centrale).

Bürgschaftsregionen in der Schweiz:

Répartition géographique des rayons de Cautionnement en Suisse :



Impressum

Inhalte / Contenu

BG Mitte – Bürgschaftsgenossenschaft für KMU
CC Centre – Coopérative de Cautionnement pour PME

Gestaltung / Conception

diff. Kommunikation AG, Bern

Druck / Impression

RITZ CROSSMEDIA AG, Bern

